



La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien annonce des excédents de 7,1 M\$

page 5



Succès des activités du Club de l'Âge d'or de Val-Bélair

page 10

SMG Champion
SCHEMME MOBILE GILBERT INC.
Journées
Portes
Ouvertes
30 avril
et 1er mai
Husqvarna
418-871-2248

le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

ACCÈS ROYAL
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
François Gilbert
Agent immobilier agréé
Tél.: 418.569.7014
Courriel: fgilbert@accesroyal.ca
1155, Pie XI Sud, Val-Bélair (Qc) G3K 1J4
Tél.: 418.840.1166
Téléc.: 418.845.4004

ENCOURAGEONS
L'ACHAT LOCAL
143
COMMERCE À VOTRE SERVICE



pages 7 et 19 à 24



L'exposition du Cercle de Fermières de Val-Bélair attire 300 personnes

page 11



De bons résultats pour l'exposition d'Artisanat Loisirs de Val-Bélair

page 11



Le Club Rotary Québec-Val-Bélair célèbre son 15^e anniversaire

pages 14, 15 et 16

Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien
418 872-1445

**Place d'affaires
secteur Val-Bélair (Québec)**
1095, boulevard Pie-XI Nord
**Place d'affaires
L'Ancienne-Lorette**
1638, rue Notre-Dame

Heures d'ouverture
Lundi 10 h à 16 h
Mardi 10 h à 16 h*
Mercredi 10 h à 17 h*
Jeudi 10 h à 19 h*
Vendredi 10 h à 16 h

* Conseillers disponibles
sur rendez-vous jusqu'à 20 h.



Yolaine Oddou termine sa saison en beauté avec trois médailles d'or aux Championnats canadiens

page 31



Plus de 170 personnes participent à la fête de la Saint-Patrick à Shannon

pages 26-27

1^{re} AGENCE IMMOBILIÈRE de la RÉGION
ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
AGENCE IMMOBILIÈRE
www.jeanpierregamache.com
Jean-Pierre Gamache
Courtier immobilier
418 843-1151
Estimation gratuite de votre propriété

Val-Bélair
NOUVEAU
Impeccable bungalow... Faut voir l'intérieur sans faute. Cette propriété vous offre 3 chambres au rez-de-chaussée et possibilité d'une 4^e chambre au sous-sol. Très belle division. Son cachet intérieur vous charmera à coup sûr...

Val-Bélair
NOUVEAU
À qui la chance... Rare sur le marché. Superbe propriété à étage avec revenu 4 1/2 de 760 \$/mois n.c. n.é., belles grandes pièces bien éclairées, idéal propriétaire occupant, situé près de tous les services, faut voir sans faute...

Val-Bélair
NOUVEAU
Superbe grand cottage de 30 x 29 construit en 2008 avec garage détaché de 18 x 24 vous offrant de l'espace pour toute la famille. Très beau secteur résidentiel en développement. Faut voir l'intérieur sans faute...

Val-Bélair
NOUVEAU
Transfert! Très beau bungalow vous offrant 4 chambres dont 3 au rez-de-chaussée, salle de bain et revêtements de plancher refait. Belles pièces décorées au goût du jour. Secteur recherché et près de tous les services.



VOUS SOUHAITEZ ACHETER UN VÉHICULE, VOUS OFFRIR UN SYSTÈME DE SON OU PARTIR EN VOYAGE?

Épargnez dès maintenant, réalisez votre projet et dites « bye-bye » au crédit grâce au prélèvement automatique.

Accumulez de l'épargne pour vos projets ou votre retraite sans tracas en choisissant le montant et la fréquence de vos cotisations - chaque semaine, toutes les 2 semaines ou chaque mois - et le tour est joué! Pour aussi peu que 25 \$ par mois, vous pourriez réaliser les projets qui vous tiennent à coeur.

Le prélèvement automatique :

- C'est simple!
- Ça crée une habitude d'épargne!
- Ça permet de ne pas se casser la tête!
- Ça prévient l'endettement!

Venez rencontrer l'un de nos conseillers!

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Un hommage aux bénévoles

Cinquante-six personnes honorées

(YG) L'arrondissement de La Haute-Saint-Charles vient de souligner le travail de 56 bénévoles s'étant illustrés au sein de la communauté en 2011.

La cérémonie s'est déroulée en présence des membres du conseil de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles : MM. Simon Brouard, président de l'Arrondissement et conseiller du district électoral des Châtel, Raymond Dion, conseiller du district électoral de Loretteville, Sylvain Légaré, conseiller du district électoral de Val-Bélair et Steeve Verret, conseiller du district électoral de Lac-Saint-Charles-Saint-Émile.

Les organismes reconnus par l'arrondissement ont choisi, parmi leurs bénévoles, une personne qui s'est démarquée au cours de l'année, travaillant dans les domaines communautaire, culturel, environnemental et sportif.

En signe d'appréciation, chacun s'est vu remettre la reproduction d'une aquarelle représentant le château d'eau. Cette œuvre est celle d'une artiste de l'arrondissement, Mme Jacqueline Gagnon Lemieux.

« L'arrondissement de La Haute-Saint-Charles a une riche tradition en matière de bénévolat et d'engagement communautaire. Cette année, plus de 1200 bénévoles ont œuvré au sein de 80 organismes. Ce sont 1200 femmes et hommes passionnés qui ont décidé de passer à l'action afin d'avoir un impact positif pour leur communauté », souligne M. Simon Brouard.

Les personnes honorées sont :

M. Guy Duguay, Accueil Saint-Ambroise de Loretteville, Mmes Linda Masse, Aide à la communauté et services à domicile, Rita De Varennes, Les Aînés dynamiques de Loretteville, M. Réjean Gamache, Apprenti-loisirs, Mmes Nathalie Blouin, Artisanat-Loisirs de Val-Bélair, Nathalie D'Amours, Association

des sports de balle de Val-Bélair et de L'Ancienne-Lorette, Lynda Perron, Association du hockey mineur Val-Bélair/Valcartier, M. François Morneau, Association pour la protection de l'environnement du lac Saint-Charles et des marais du Nord, Mme Suzette Goulet, L'Atelier communautaire Saint-Émile, M. Michel Tardif, Au jardin des Iris de Val-Bélair, Mmes Jocelyne Gingras, Cercle de Fermières de Loretteville, Marguerite Thibodeau, Cercle de Fermières Saint-Raphaël, Micheline Pître, Cercle de Fermières de Val-Bélair, MM. Réginald Massé, Les Chevaliers de Colomb du conseil de Montcalm no 5529, Gaétan Lefebvre, Les Chevaliers de Colomb, Conseil de Val-Bélair no 9840, Gérard Voiselle, Les Chevaliers de Colomb du conseil du Lac-Saint-Charles, Marcel Demeule, Comité paroissial de Saint-Émile (Chevaliers de Colomb), Mme Lucienne Clément, Les Voix de La Haute-Saint-Charles, MM. Frédéric Bérubé, Club Aïkido Shôbukai de Québec, François Marcotte, Club de bridge les 4 As de Val-Bélair, Justin Langevin, Club Karaté Saint-Émile, Gérald Bédard, Club de l'Âge d'Or de Lac-Saint-Charles, Mmes Jeannine Parent, Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair, Diane Gignac, Club de Patinage artistique de Loretteville inc, Nancy Bélanger, Club de patinage artistique de Val-Bélair, Hélène Bédard, Club de scrabble Voca-Bélair, Madeleine Payette, Club des Maîtres-Nageurs de Loretteville, M. Martin Légaré, Club de Soccer de La Haute-Saint-Charles, Mme Carmen Linteau, Club F.A.D.O.Q. du septième arrondissement Nord, M. André Dussault, Club Kamentukash inc, Mme Gisèle Dionne, Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc. MM. Gérald Gagné, Club Optimiste de Loretteville inc, Gaston Rochon, Club Optimiste de Saint-Émile (1955) inc, Mmes Évelyne Croteau, Club Optimiste de Val-Bélair, Denise Gignac, Club Volkssport Nord-Sud, Josée Lamarre, Comité vie de quartier de Loretteville, MM. Roger Barbeau, Corporation Bossanova inc, Jacques Angers, Corporation des Loisirs de Neufchâtel, Secteur Ouest,

Simon Picard, Corps de Cadets 2847 Neufchâtel, Joël Tremblay, École de musique La Symphonie, Patris Comeau, Fête de l'Amour, Steeve Phaneuf, Fêtes de la Famille Saint-Émile, Mmes Michelle Trudel, 102^e Groupe scout des Laurentides (Québec) inc, Esther Sauvageau, 132^e Groupe Scout Saint-Émile, M. Richard Lambert, L'Harmonie de Loretteville inc, Mmes Caroline Richard, Harmonie de Val-Bélair, Denise Martel, Les Jardins Saint-Ambroise, M. Charles Mauger, La ligue des Cadets de l'air du Canada Escadron 798

Lac-Saint-Charles. Mmes Ginette Gagnon, Ligue navale de Loretteville, Lucie Lauzier, La Luciole, Dominique Trudel, Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair, MM. Georges Laîné, Organisation Baseball Haute-Saint-Charles, Serge Duchesneau, Parents-secours Haute-Saint-Charles, Benoît Ringuette, Popote et Multi-Services, Mmes Suzie Carreau, R.A.F.A.L. (Regroupement Actions Familiales à Lac-Saint-Charles) et Micheline Brochu, La Société artistique de La Haute-Saint-Charles. ■



1^{re} rangée : Raymond Dion, Madeleine Payette, Jeannine Parent, Hélène Bédard, Lucienne Clément, Gérard Voiselle et Sylvain Légaré. 2^e rangée : Simon Brouard, Gérald Bédard, François Marcotte, Marcel Demeule et Diane Gignac. 3^e rangée : Steeve Verret, Justin Langevin, Gaétan Lefebvre et Frédéric Bérubé.



1^{re} rangée : Simon Brouard, Charles Mauger, Richard Lambert, Lucie Lauzier, Esther Sauvageau, Suzie Carreau et Sylvain Légaré. 2^e rangée : Raymond Dion, Dominique Trudel, Caroline Richard, Denise Martel, Benoît Ringuette et Micheline Brochu. 3^e rangée : Steeve Verret, Georges Laîné, Serge Duchesneau, Michelle Trudel et Ginette Gagnon.



1^{re} rangée : Raymond Dion, Denise Gignac, Gérald Gagné, Gisèle Dionne, Carmen Linteau, Jacques Angers et Sylvain Légaré. 2^e rangée : Steeve Verret, Gaston Rochon, Évelyne Croteau, Josée Lamarre, Roger Barbeau et Simon Brouard. 3^e rangée : Joël Tremblay, Steeve Phaneuf, Patris Comeau et Simon Picard.



1^{re} rangée : Raymond Dion, Simon Brouard, Micheline Pître, Marguerite Thibodeau et Lynda Perron. 2^e rangée : Steeve Verret, Nathalie Blouin, Réjean Gamache, Linda Masse, Réginald Massé et Nathalie D'Amours. 3^e rangée : Sylvain Légaré, Suzette Goulet, Michel Tardif et Jocelyne Gingras.

PROdent

Centre dentaire et d'implantologie

Dr Michael **Laroche** • Dr Julie **Boisvert**

Dents de sagesse • Dentisterie générale • Greffes

Radiographies numériques • Implants

Blanchiment 1 heure • Prothèses • Dentisterie esthétique

Ponts fixes • Soins des gencives • Assurances par modem



Financement disponible

la nouvelle **référence**

418 845-8585

1017, rue Impériale (coin Industrielle)
bureau 105, Québec (Val-Bélair)



Un projet intergénérationnel entre l'Hôpital Ste-Monique et l'école L'Odyssée remporte un vif succès

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'Hôpital Ste-Monique et l'école secondaire l'Odyssée ont été partenaires pendant un an pour un projet intergénérationnel rendu possible grâce au Programme Nouveaux Horizons pour les aînés. Pour clore cette année d'échange entre aînés et jeunes, un spectacle de danse réunissant les danses nouvelles et anciennes a été offert à l'école secondaire l'Odyssée de Val-Bélair. Par la suite, les résidents et les jeunes du secondaire ont été invités à visionner la vidéo compilant les photos de ces rencontres intergénérationnelles.

Le projet intergénérationnel a permis aux personnes âgées en hébergement d'échanger avec des jeunes de 13 et 14 ans, de mieux les connaître et ainsi partager leurs goûts et leurs connaissances. Ce projet a apporté beaucoup à chaque groupe d'âge, selon Mme Lucie Belley, responsable des loisirs de l'Hôpital Ste-Monique. ■



De nombreux échanges ont eu lieu entre les jeunes et les aînés.



Ce projet a apporté beaucoup à chaque groupe d'âge, selon Mme Lucie Belley, responsable des loisirs de l'Hôpital Ste-Monique.



Pour clore cette année d'échange entre aînés et jeunes, un spectacle de danse réunissant les danses nouvelles et anciennes a été offert à l'école secondaire l'Odyssée de Val-Bélair.



L'Hôpital Ste-Monique et l'école secondaire l'Odyssée ont été partenaires pendant un an pour un projet intergénérationnel rendu possible grâce au Programme Nouveaux Horizons pour les aînés.



Le projet intergénérationnel a permis aux personnes âgées en hébergement d'échanger avec des jeunes de 13 et 14 ans, de mieux les connaître et ainsi partager leurs goûts et leurs connaissances.



Une classe d'élèves de l'école l'Odyssée qui a participé au projet.

Photos Photodesign BCGD, Bertrand Chassé

CERTIFICAT-CADEAU

À L'ACHAT D'UN SOIN DU VISAGE À 65\$
ET PLUS, OBTENEZ **GRATUITEMENT**
LE SOIN DES MAINS À LA PARAFINE.

À L'ACHAT DE 65\$ DE
PRODUITS, OBTENEZ UN
CADEAU BLEU LAVANDE.

ELLYSA
STUDIO DE BEAUTÉ

SUR RENDEZ-VOUS
1263, boul. Pie XI Nord
Québec
418 580-2116



+ **RABAIS** **YUZU**
VAL-BÉLAIR
15% à la carte

- Thermocoagulation (couperose)
- Épilation au sucre
- Cire tiède
- Pressothérapie
- Électrolyse
- Épilation laser avec lightsheer diode
- Manucure, pédicure
- Pose d'ongles
- Massothérapie
- Soins visage et corps
- Maquillage
- Pose de bijou dentaire



VALIDE DU 1^{er}
AU 31 MAI 2011



Paul & Pauline
votre dernière diète

HORMETA
Switzerland
LABORATOIRE D'ANALYSE DES SOUS-PRODUITS

cellcosmet
Switzerland
act'ion de Gala

CENTRE APILUS
AquaFolia

GERMAINE de CAPUCCINI s.a.

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien annonce des excédents de 7,1 M\$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Lors de son assemblée générale annuelle tenue récemment, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a annoncé à ses membres des excédents avant

juste valeur, impôts et ristournes de 7,1 M\$, une hausse de 41,7 % par rapport à 2009.

« Cette bonne performance, nous la devons à l'approche proactive adoptée par la Caisse, jumelée à l'application des principes de gestion saine et prudente », a dé-

claré M. Claude Lefebvre, président de la Caisse.

Forte d'un volume d'affaires sous gestion de 1,1 milliard de dollars, en hausse de 10,8 %, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien est en excellente position dans son marché. Au terme de l'exer-

cice financier terminé le 31 décembre 2010, l'épargne-placement, bilan et hors bilan, s'est accrue de 10,2 % pour s'établir à 594 M\$. Le financement total de la Caisse a atteint 507 M\$, une hausse de 11,5 % par rapport à l'an dernier.

En poste depuis juillet 2010, le nouveau directeur général, M. Renaud Audet, s'est dit très heureux de ces résultats financiers. « C'est avec fierté que je vous annonce que la Caisse a atteint une performance globale de 98,5 % en 2010, ce qui la situe parmi les caisses les plus performantes du Mouvement Desjardins », a-t-il déclaré.

En 2011, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien versera des ristournes individuelles et collectives de 2,2 M\$. Depuis le regroupement des caisses de L'Ancienne-Lorette et de Val-Bélair en 2004, la Caisse a versé 12,7 M\$ en ristournes. La répartition proposée cette année tient compte de l'approche équilibrée et responsable appliquée dans l'ensemble des caisses Desjardins.

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien prend des initiatives afin de demeurer un partenaire important de ses membres et de son milieu. Elle offre à ses membres une approche personnalisée qui tient compte de leur réalité personnelle. En 2010, elle a investi près de 132 000 \$ dans sa communauté en appuyant nombreuses initiatives provenant de divers organismes de Val-Bélair et de L'Ancienne-Lorette. Pour plus d'information, vous pouvez consulter son Bilan de la distinction coopérative au www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien. ■



Le conseil d'administration de la Caisse. Rangée arrière : MM. Gilles Kirouac, Adrien Drolet, Jean-François Lesage, Mme Annie Paré, MM. Camil Hamel, Robert Carrier, administrateurs et Gervais Morissette, vice-président. Rangée avant : Mmes Catherine Aubert, administratrice Brigitte Leclerc, secrétaire au conseil de surveillance, Hélène Lefebvre, administratrice, MM. Denis Olivier, président du conseil de surveillance, Claude Lefebvre, président du conseil d'administration, Mme Diane Lavoie, conseillère au conseil de surveillance, M. Georges Lauzier, conseiller au conseil de surveillance et Mme Amélie Beauchesne, secrétaire au conseil d'administration. Absents sur la photo : M. Sébastien Girard, administrateur au conseil d'administration, Mmes Joanie Poudrier, jeune dirigeante stagiaire au conseil d'administration et Michelle Rochette, jeune dirigeante stagiaire au conseil de surveillance.



« Cette bonne performance, nous la devons à l'approche proactive adoptée par la Caisse, jumelée à l'application des principes de gestion saine et prudente », a déclaré M. Claude Lefebvre, président de la Caisse.



L'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a fait salle comble.



En poste depuis juillet 2010, le nouveau directeur général, M. Renaud Audet, s'est dit très heureux de ces résultats financiers. « C'est avec fierté que je vous annonce que la Caisse a atteint une performance globale de 98,5 % en 2010, ce qui la situe parmi les caisses les plus performantes du Mouvement Desjardins », a-t-il déclaré.



ST-RAYMOND

TOYOTA

Pour une meilleure
qualité de vie™

**Tous les avantages d'une voiture neuve
à moindre coût...**

**Ouvert le samedi
jusqu'à 15 h**

Sur présentation de cette annonce

Obtenez

500\$ de rabais

**sur votre prochain achat pour un véhicule
d'occasion chez St-Raymond Toyota**

**Véhicules d'occasion
disponibles à partir de
3 000\$**
Financement disponible
sur place

Détails sur place

565, Côte Joyeuse, St-Raymond **1 866-950-9206**
www.straymondtoyota.com

**Ouvert le samedi
jusqu'à 15 h**

Nous rachetons votre bail de toutes autres marques

le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca
Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correctrice :
Nadyne Poirier

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Photographes :
Martin Martel, Caroline Grégoire
Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay
info@journ-al.ca

Territoire de Val-Bélair
et immobilier :

Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
ventes@journalval-belair.ca

Catherine Villeneuve
Cell. : 418 717-3760
ventes@journalval-belair.ca

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

DISTRIBUTION
Publi-Sac (résidentielle)
Postes Canada (commerciale)
Vérificateur : Alain Chouinard

IMPRESSION
Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION
Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Juin 2011

DATE DE TOMBÉE

11 mai 2011

Le club de marche Volkssport Nord-Sud est en mode recrutement

(YG) Le club de marche Volkssport Nord-Sud est à la recherche de gens dynamiques et positifs ayant le goût de faire un peu d'exercice en bonne compagnie, ce qui est beaucoup plus motivant, plaisant et sécuritaire. Ça permet de découvrir de nouveaux horizons, de se faire des amis et surtout c'est une activité peu coûteuse. La devise du club c'est de marcher pour le plaisir, la bonne forme physique et l'amitié. De plus, la température est beaucoup plus clémente, il reste peu de neige et bientôt les ouvriers de la ville vont effectuer le nettoyage des rues et de la piste cyclable. Les membres pourront ainsi sortir leurs vélos.

Vous êtes invités à aller les rejoindre au restaurant Patates Plus au 1111 Pie XI Nord pour des marches de groupe les lundis et jeudis. Les départs ont lieu à 19 h et les participants doivent se présenter 20 minutes à l'avance pour l'inscription. Les membres marchent à l'année, beau temps, mauvais temps. Pour information : M Serge Lacoste au 418 843-3302.

Il y a des marches de groupe dans le secteur de Loretteville, et le départ s'effectue de l'aréna au 86 Boul. des Étudiants les lundis à 13 h. Pour information : Mme Denise Gignac au 418 842-5425 et les mercredis à 18 h 30. Pour information : M Paul-Henri Deblois au 418 843-5793.

Il y a des marches de groupe les lundis à 18 h 45 départ du dépanneur St-Émile au 1435 de la Faune. Pour information : Mme Cécile Arbour au 418 847-3063.

Voici la liste des événements à venir : Le samedi le 30 avril, marche guidée Québec en lumières Départ du Bois de Coulange. Pour information : Mme Nicole Lavoie au 418 523-2717. Le samedi 7 mai, marche guidée ornithologique au Marais Léon-Provancher. Pour information : Mme Nicole Vallière au 418 845-2614. Le dimanche 15 mai, rendez-vous sur les Plaines d'Abraham pour la journée de la nature. Il y aura plusieurs kiosques y compris celui du club de marche qui sera situé en face des serres. Il y aura deux départs pour des marches guidées de 5 km soit à 11 h et à 13 h ainsi que de l'animation organisée par la ville de Québec. Pour information : Mme Nicole Lavoie au 418 845-2614. Le dimanche 22 mai, marche guidées à Berthier-sur-Mer. Pour information : Mme Louise Michaud au 418 847-3036.

Le dimanche 29 mai, volksvélo Saint-Antoine de Tilly à Sainte-Croix. Pour information : Mme Georgette Martel au 418 570-2450.

Pour en savoir plus sur le club Volkssport Nord-Sud, consultez-le www.volkssport-nordsud.qc.ca ■



L'activité au Camp Mercier a attiré de nombreux membres du Club.



L'activité à Saint-Tite-des-Caps a été fort appréciée.

Photos Mme Martelle Caissy

le JOURNAL de Val-Bélair
Le Journal d'information | www.journ-al.ca
Secteurs : Val-Bélair, Shannon

14 000 copies
Distribution résidentielle

13 010 copies
Distribution commerciale

200 copies
G3J, G3K, G0A

Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Val-Bélair ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de Val-Bélair* livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publi-Sac ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le *Journal de Val-Bélair*, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici le poste qui sera bientôt à combler :

Représentant publicitaire

Si vous êtes intéressés par ce poste, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca



COMEAU

L'équipe qui donne des **RÉSULTATS**

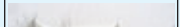
418 847-1000

www.martincomeau.ca

facebook.com/lequipecomeau



FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



Grand plain-pied de grandeur irrég. 4 chambres, une salle bain, une salle d'eau, grande salle familiale avec poêle aux granulés, beau-croq rangement, grand patio, piscine hors-terre, cabanon, garage détaché isolé avec étagère, entrée asphaltée double largeur, accès au lac St-Joseph, prise possession flexible.

STE-CATHERINE



Grand plain pied de 30 x 40, hall d'entrée céramique, 4 chambres dont 2 au sous-sol, armoires bois, plaque et four encastré, aires ouvertes, salle d'eau ou sous-sol, aucun tapis, secteur jeune près des services, excellent rapport qualité prix!

SHANNON Un bijou! 4 c.c. dont 2 au r.d.c., platfond de 9 pi., aires ouv., foyer 3 faces au gaz, dou. en céram., grand walk-in dans 2 ch., salle fam. au dessus du garage, salle d'eau avec douche en cé., 2 s.e. dont une au s.s. avec douche au s-sol, garage chauffé avec murs recouverts vinyle, terrain amén., pic. l-terre, cabanon, taxes min. à voir absolument!!	SHANNON Beau cottage 2010, 26x26x30, 3 chambres à l'étage, aires ouv., aucun tapis, garde-manger walk-in, armoires poly., 1 s.b. avec douche en cé., 2 s.e. dont une au s.s. avec douche, garage attaché 16x30', le terrain n'est pas aménagé, secteur de choix, prise poss. juillet 2011, Exc. rapport qualité prix!	HAUTE-ST-CHARLES Plain-pied, entrée mi-étage, 4 chambres, aires ouvertes, salle familiale avec poêle au gaz, salle d'eau avec douche au s-sol, rangement au s-sol, piscine couverte, chauffée, garage détaché chauffé, cour orientée sud, entrée auto asphaltée, accès rapide à l'autoroute, excellent rapport qualité prix.	HAUTE-ST-CHARLES Cottage 1955, rénové en majeure partie, grandeur 36x37x28, 5 c.c., dont 3 à l'étage, grand walk-in dans la ch. princ., bain-grainé filaire, grand cb. 16x10, chauffé, entrée d'auto double largeur, près base mil. et de la piste cyclable, excellent rapport qualité prix., prise poss. 1 ^{er} juin 2011.	SHANNON Grand cottage de grandeur irrég., 3 c.c., aires ouvertes, salon avec foyer et toit cath., cinéma maison, inson. au-dessus du garage, salle d'exercice au s-sol, coin bureau à terminer au s-sol, quelques travaux à compléter, secteur paisible, près de la piste cyclable, taxes minimales, prise poss. été 2011.	HAUTE-ST-CHARLES Beau plain-pied 4 chambres dont 3 au r.d.c., presque tout rénové, salle d'eau au s-sol, atelier, beau terrain clôturé, cabanon, piscine l-terre, entrée asphaltée double, impeccable, prise poss. 30 juin 2011.	ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER Grand plain-pied 3 chambres au rez-de-chaussée, aires ouvertes, armoire de bois, p.c. linte au s.s., grand terrain 58 529 p.c., piscine l-terre, grand cabanon, entrée double largeur, secteur pour amateurs de la nature, taxes minimales, prise poss. 30 jours.	SHANNON Plain-pied d'époque 2 c.c., voir a.i. pour deux au sous-sol, aires ouvertes, chambre principale communicante avec salle de bains, air climatisé mural, salle d'eau avec douche, piscine hors-terre, cabanon, entrée auto double largeur asphaltée, près services, prise poss. été 2011.	PONT-ROUGE Beau plain-pied jumelé 3 chambres dont deux au sous-sol, aires ouvertes, chambre principale communicante avec salle de bains, air climatisé mural, piscine hors-terre, cabanon, entrée auto double largeur asphaltée, près services, prise poss. été 2011.	HAUTE-ST-CHARLES Grand plain pied 28x36 avec annexe pour salle à manger, 4 c.c. dont deux au s.s., bain thérapeutique, armoires thermo., aires ouv., brule pour salle de bains au sous-sol, grande salle familiale permettant de subdiviser en autre pièce, beau terrain, cabanon, entrée auto double largeur, prise poss. été 2011.	SHANNON Beau plain-pied 2 c.c., voir a.i. pour troisième chambre, aires ouv., aucun tapis, bcp de réno. effectuées, abn auto, entrée asphaltée, beau terrain int. orienté SO, chem. privé, près sentier, pour avant de la nature, idéal prem. acheteur, prise poss. été 2011, transfert.
SHANNON Construction supérieure, 52x42, incluant garage double intégré, aires ouvertes, armoires de bois, toit ciseau, douche verre et céramique, salle bain au s-sol, chauffage radiant dans les planchers, secteur de choix, p. poss. été 2011, transfert.	HAUTE-ST-CHARLES Bungalow, entrée mi-étage, 3 chambres, dont deux au s-sol, aires ouvertes, aucun tapis, salle d'eau avec douche, terrain clôturé, piscine hors terre, cabanon, entrée asphaltée double largeur, secteur jeune famille, accès rapide à l'autoroute.	SHANNON Cottage 31x40' incluant le garage, 3 c.c. à l'étage, tot amén. sur 3 niv., 1 s.bain, 2 s.d'eau dont une avec dou., voir a.i. pour les pièces au s.s., foyer au bois au salon, doublet annexée à la cuisine, gr. terrain avec arbres matures sans voisin arrière, entrée asphaltée double largeur, secteur de choix, transfert!	LES RIVIÈRES Condo 2 chambres, const. 2009, aire ouverte, aucun tapis, rangement intérieur, peinture à faire à votre goût, 2 stat. en tandem, secteur recherché, accès rapide aux artères princ., transfert. Prise poss. 30 juin 2011.	SHANNON Canadienne 3 chambres à l'étage, aires ouvertes, foyer au salon, armoire de bois, grande salle familiale s-sol, garage double, entrée asphaltée, terrain intime, spa, secteur recherché, accès rapide à l'autoroute, double, taxes minimales, transfert.	HAUTE-ST-CHARLES Beau condo 1 176 p.c. brut, 2 ^{ème} niveau, 2 c.c., bois franc et céramique, bain podium, douche céramique, moulures au plafond, beau balcon fibre de verre, stationnement en tandem, cabanon, accès rapide à l'autoroute, excellent rapport qualité prix! Transfert.	LES RIVIÈRES Beau condo 2007, 2 chambres, aires ouvertes, très lumineux, 1250' carés brut, 1 116 p.c. net, balcon 8x12, mesures selon le plan, secteur de choix, accès rapide à l'autoroute, prise possession juillet 2011, excellent rapport qualité prix, transfert.	STE-CATHERINE Grand bungalow 4 chambres, présentement bi-familiale, possibilité d'un 4 1/2, aires ouvertes, sortie indépendante au sous-sol, garage double, écurie avec boxes droit aux chevaux, terrain de près de 90 000 p.c. réalise votre rêve!	STE-CATHERINE Cottage 3 chambres à l'étage, aucun tapis, porte française au salon, le plancher au salon sera à rebobler, sous-sol à terminer à votre goût, grand patio, secteur familiale, près de sol déjà effectué. EXCELLENT RAPPORT QUALITÉ PRIX.	LAC-SERGENT Terrain de 45 278 p.c. en partie déboisé, accès à une plage privée, près du golf. Test de sol déjà effectué. EXCELLENT RAPPORT QUALITÉ PRIX.	HAUTE-ST-CHARLES Beau cottage style victorien modèle E 50x32, 3 c.c. à l'étage, am. de polyester, comptoir de granite, foyer au salon, très grand walk-in dans la chambre princ., climatiseur mural, grand terrain 16 689 p.c. avec arbres matures, un des plus beau secteur de Val-Bélair, prise possession flexible.

Mme Claudine Dufour relève le défi de la présidence de l'AGAQVB

« C'est avec plaisir que j'ai accepté de relever le défi de la présidence de l'Association des gens affaires de Québec/Val-Bélair (AGAQVB). J'ai à cœur d'apporter ma contribution au dynamisme de notre secteur et d'encourager tous les commerçants

à faire de même. Notre mot d'ordre Encourageons l'achat local ne peut se réaliser sans vous. Il est de notre devoir de s'approprier notre secteur et de le faire grandir. Évidemment, je ne pourrais pas relever ce défi sans l'appui du Conseil d'administration et de tous les membres », déclare la nouvelle présidente de l'AGAQVB, Mme Claudine Dufour.

« Par l'achat local, la promotion commerciale, le réseautage et l'implication dans nos grands enjeux, nul doute que nous atteindrons nos objectifs et ferons en sorte que notre secteur soit rentable économiquement pour toutes nos entreprises, en plus de faire de Val-Bélair un endroit où il fait bon vivre. Je vous invite à nous suivre dans le *Journal de Val-Bélair* et bientôt en ligne sur le site de votre association au www.agavb.com et je vous assure que vous aurez de nombreux avantages à vous joindre à nous », termine Mme Dufour. ■



Photo Sylvie Charest

Mme Claudine Dufour succède à M. Richard Harvey à la présidence de l'AGAQVB.

Une centaine de personnes assistent à une conférence de la Caisse

(YG) Une centaine de personnes ont participé récemment à un après-midi conférence sur le testament, le mandat en cas

d'inaptitude et la liquidation de succession organisé par la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien. ■



Photo Yvon Giroux

Les participants ont semblé apprécier les informations qui leur ont été transmises.

Une jeune exploratrice à l'Assemblée nationale et au bureau de circonscription de La Peltrie

(YG) Dans le cadre du programme Jeune explorateur d'un jour, le député de La Peltrie a accueilli avec grand plaisir une étudiante du 4^e secondaire de l'école Neufchâtel.

Ce programme permet aux élèves de 4^e, 5^e secondaire et du collégial d'entrer en contact avec une personne exerçant un métier ou une profession qui correspond à leur objectif de carrière et ainsi, de confirmer ou d'infirmer leur choix.

Alexandra Chantal, 16 ans, désirait découvrir le métier d'attachée de presse. Elle a donc été jumelée à Mme Isabelle Germain, directrice du bureau de circonscription et attachée politique du député Éric Caire.

Mme Germain et Mlle Chantal ont passé une partie de la journée à l'Assemblée nationale et l'étudiante a ainsi constaté le travail d'un député, d'un attaché de presse, d'un chercheur et d'une attachée politique. Elle a également eu le privilège d'effectuer une visite du Parlement en compagnie du député indépendant et d'assister à une période de questions plutôt mouvementée.

« J'ai constaté que le travail de Mme Germain était très varié et qu'elle avait un horaire chargé. Elle se doit de développer d'excellentes relations avec la communauté, les citoyens, les divers paliers de gouvernement et autres instances » a mentionné Alexandra. Suite à la visite de l'Assemblée nationale,



M. Éric Caire, Mmes Alexandra Chantal, Isabelle Germain et M. Yvon Giroux.

Alexandra et Mme Germain se sont dirigées vers le bureau de circonscription de La Peltrie où une rencontre avec M. Yvon Giroux, journaliste à *Journal.ca* les attendait afin d'expliquer le traitement qu'un journaliste effectue lorsqu'il reçoit un communiqué de presse. M. Giroux a expliqué à notre jeune

exploratrice toutes les facettes de son métier.

« Mme Germain doit s'adapter rapidement à diverses situations, ce qui requiert des aptitudes dans plusieurs domaines. Comme le personnel du bureau de circonscription, celui de l'Assemblée nationale et le député ont

d'excellentes relations, ils travaillent en équipe et combinent ainsi leurs forces » a-t-elle constaté. En réaction à son expérience, Mlle Chantal a affirmé « J'ai adoré ma journée et cela m'a permis de mieux comprendre notre système politique et les tâches accomplies par les gens qui s'y consacrent ». ■

OBTENEZ UNE EXTRA-LARGE

AU PRIX DE LA LARGE

COMPTOIR - SALLE À MANGER SEULEMENT

PEPPERONI GARNIE VÉGÉTARIENNE

SVP, MENTIONNEZ VOTRE COUPON À LA CAISSIÈRE OU TÉLÉPHONISTE

Présentez votre coupon chez

patates Plus.com

et régalez-vous!

Livraison 7 jours de 11 h à la fermeture
1111, Pie XI Nord, Québec

418 842-1323

Ne peut être jumelé à aucune autre offre de Patate Plus inc.
Cette offre prend fin le 31 mai 2011.



Carl Desbiens d.d.

Expérience - Qualité - Service



**Plus de 25 ans
d'expérience**

- Prothèses dentaires esthétiques et fonctionnelles de qualité supérieure
- Service d'implantologie
- Consultation gratuite
- Dentiste sur place
- Financement disponible

URGENCE
Jours et soirs



Certifié
BPS



Val-Bélair
418 843-6393

1766, av. Industrielle, Québec (Val-Bélair) G3K 1L8



Beauport
418 661-8040

562, Bastin, Québec (Beauport) G1C 6S9

Succès du souper-conférence de la Corporation d'astronomie de Val-Bélair

(YG) La Corporation d'astronomie de Val-Bélair a obtenu un beau succès lors de son souper-conférence qui a eu lieu récemment au Centre culturel Georges-Dor, 3490, route de l'Aéroport.

En effet, une centaine de personnes s'y sont présentées et ont grandement apprécié la

conférence sur les impacts météoritiques et l'évolution des idées en sciences de la Terre, présentée par M. Serge Genest, docteur en géologie, directeur de l'Institut Hubert Reeves et président du Groupe Oméga. L'exposition en astronomie et en sciences naturelles a aussi suscité beaucoup d'intérêt chez les participants. ■



L'exposition en astronomie et en sciences naturelles a aussi suscité beaucoup d'intérêt chez les participants.

Réunion mensuelle du Club d'astronomie Io le 2 mai

(YG) Le Club d'astronomie Io de Val-Bélair annonce sa réunion mensuelle le lundi 2 mai à 19 h 30 au Centre culturel George-Dor, 3490 route de l'Aéroport.

Au programme, conférence de M. Jean-Marc Dion, membre du club Io : voyage au Chili et le ciel de l'hémisphère sud. Gratuit pour les membres et 4 \$ pour les non-membres. ■



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltrie



5121, boulevard Chauveau Ouest
Bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

Invitation à la population de Val-Bélair

Consultation publique

**Sujet : 4^e et 5^e niveaux d'enseignement du secondaire
à l'école L'Odysée**

Dans le cadre des démarches menant à l'octroi des niveaux d'enseignement 4 et 5 du secondaire à l'école L'Odysée, le député de La Peltrie invite la population à une consultation publique.

Date à retenir : mercredi 11 mai 2011

Heure : 19 h

**Lieu : Centre culturel Georges-Dor, 3490, route de l'Aéroport,
Québec (Québec) G3K 1X5**

Le député Éric Caire, le conseiller municipal Sylvain Légaré, la présidente du Conseil de quartier de Val-Bélair, Mme Francine Dion et d'autres intervenants du milieu vous attendent en grand nombre afin d'entendre vos commentaires et répondre à vos interrogations sur ce sujet de grande importance pour notre communauté en regard au développement de Val-Bélair et son accroissement démographique.

- Est-ce que la population de Val-Bélair est satisfaite des transferts de ses étudiants vers d'autres établissements scolaires en dehors de son milieu de vie?
- La communauté désire-t-elle obtenir des infrastructures nécessaires à l'octroi des niveaux 4 et 5 du secondaire?
- Est-ce qu'avec l'ajout de ces niveaux d'enseignement et l'augmentation d'inscriptions à cette école, la population désire des programmes d'études spécifiques pour nos jeunes?

Venez donner votre opinion, faire vos recommandations en tant que citoyens et répondre au sondage qui sera disponible sur place.

Le 11 mai, transmettons un message clair aux instances concernées en répondant aux attentes de la population.

Informations au 418 877-5260

Succès de la 1^{re} vente aux enchères au profit de la Table de concertation des organismes de La Peltrie

(YG) La 1^{re} vente aux enchères au profit de la Table de concertation des organismes de La Peltrie a permis d'amasser la somme de 2 170 \$. « Je suis très heureux du résultat obtenu compte tenu que nous en étions à une première expérience. Nous visions un montant se situant entre 1 500 et 2 000 \$. Les résultats obtenus vont donc au-delà de nos espérances », mentionne le député de La Peltrie et initiateur du projet, M. Éric Caire. La somme sera entièrement remise à la Table de concertation, qui elle la redistribuera aux organismes situés dans le comté.

Une vingtaine de gens d'affaires du comté de La Peltrie ont participé à cet événement qui sera sûrement répété l'an prochain. Les participants pouvaient miser sur les oeuvres de huit artistes du comté. Rappelons que la circonscription de La Peltrie dénombre plus d'une centaine d'organismes dont

les secteurs d'activités sont diversifiés : communautaire, club de services, culturel et sportif. ■



Mme Claudine Dufour a fait l'acquisition de deux œuvres de l'artiste Isabelle Leblanc Un brin de nostalgie et Douce mélodie.



M. Sylvain Rouleau a fait l'acquisition de l'oeuvre de l'Augustinoise Renée-Claude Giasson intitulée Le confident.



Le conseiller de Val-Bélair a acquis l'œuvre de Mme Sylvie Beaumont L'Attente réalisée sur une plume d'ara.



MM. Conrad Bélanger, encanteur pour la soirée, Éric Caire, député de La Peltrie et Yves Beaulé, président de la Table de concertation.



Une vingtaine de gens d'affaires du comté de La Peltrie ont participé à cet événement qui sera sûrement répété l'an prochain.

Photos Yvon Giroux

BYE BYE BAZOU !

1000\$ MINIMUM POUR VOTRE VÉHICULE D'ÉCHANGE À L'ACHAT D'UN VÉHICULE D'OCCASION.



CONCOURS

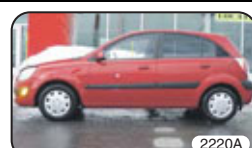
GAGNEZ VOTRE

Occasion en Or

www.OCCASIONENOR.COM

Tous les détails sur place

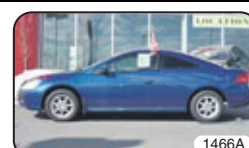
Taux d'intérêt à partir de **1,9 %** sur véhicules Honda certifiés



Kia Rio 5 EX 2006
manuel, a/c, sièges chauffants, 54 008 km
6 995 \$



Dodge Caravan SXT 2007
a/c, bien équipé, bleu, 69 050 km
10 995 \$



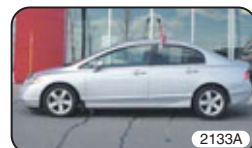
Honda Accord coupé LX-G 2006 manuel, bien équipé, 84 627 km
11 995 \$



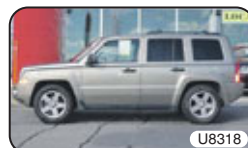
Ford Fusion SE 2008
4 cyl. auto, a/c, bien équipé, 71 503 km
11 995 \$



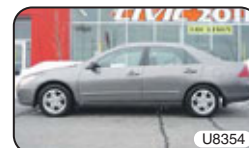
Honda Civic DX-A 2008
manuel, a/c, vitres et miroirs élect., 50 126 km
12 995 \$



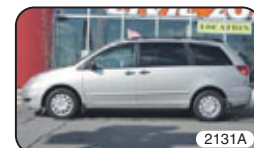
Honda Civic EX 2007
auto, toit ouvrant, bien équipé, 60 067 km
13 995 \$



Jeep Patriot Sport 2008
AWD, manuel, bien équipé, 47 305 km
14 995 \$



Honda Accord SE 2007
auto, toit ouvrant, bien équipé, 74 906 km
15 795 \$



Toyota Sienna CE 2007
bien équipé, a/c, 92 424 km
16 495 \$



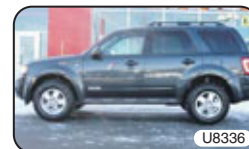
Dodge Ram ST 2008
Crew cab, V8 5.7L HEMI, a/c, 53 899 km
18 995 \$



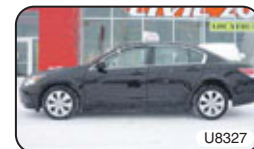
Honda CRV LX 2008
traction avant, bien équipé, 53 007 km
19 995 \$



Honda CRV EX 2007, AWD, équipé, toit ouvrant, 79 523 km
19 995 \$



Ford Escape XLT 2008
V6, AWD, bien équipé, impeccable, 37 808 km
19 995 \$



Honda Accord EX-L 2009
4 cyl. auto, cuir, tout équipé, 69 017 km
21 995 \$



Ford F150 XLT 2008
Crew cab, V8 5.4L, bien équipé, 56 056 km
24 995 \$

Plus de 50 véhicules de toutes marques à voir sur www.hondadelacapitale.com

Honda de la capitale

Sur Henri-IV Nord, Sortie 5, Ste-Geneviève, (Val-Bélair et Loretteville)

418 845-6060 | www.hondadelacapitale.com

*Facile de nous trouver.
Difficile de nous battre!*



Succès des activités du Club de l'Âge d'or de Val-Bélair

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Club de l'Âge d'or de Val-Bélair a organisé récemment certaines activités qui ont connu un bon succès auprès de leurs membres et amis. ■



Lors du souper du Carnaval, Mme Thérèse Turgeon a été élue reine et M. Émilien Picard, son intendant.



MM. Sylvain Légaré, conseiller de Val-Bélair, et M. Éric Caire, député du comté de La Peltrie, ont participé à l'activité cabane à sucre du Club. Ils sont photographiés avec la présidente du Club, Mme Jeannine Parent.

Portes ouvertes et discussions à la Maison des jeunes le 16 mai

(YG) La Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair (MDJ) désire impliquer la population dans des discussions concernant les orientations qu'elle doit prendre au cours des prochaines années. Le lundi 16 mai, vous êtes donc invités à prendre la parole et à assister à des conférences des plus intéressantes sur la jeunesse.

Parents, jeunes, aînés, professeurs, intervenants et membres de la communauté, votre opinion est importante ! La MDJ sera ouverte au public lundi le 16 mai de 11 h 30 à 21 h. Au cours de cette journée, il vous sera possible de visiter les locaux de la Maison des jeunes mais aussi d'apporter vos suggestions, vos idées ou leur faire part de vos questionnements ou préoccupations. En soirée, il y aura des thématiques jeunesse abordées en groupe avec des personnes invitées. Les résultats de ces discussions seront portés au comité de la MDJ qui doit mettre place le plan d'action triennal 2011-2014. Voici des sujets qui seront à l'ordre du jour : les responsabilités des adolescents sur la voie publique, le droit de cité, la répression policière, le travail de milieu et l'implication communautaire.

Pour vous entretenir sur ces thématiques, la MDJ confirme déjà la présence du RAIQ (Action droit de cité / Regroupement pour l'aide aux itinérants et itinérantes de Québec), d'un travailleur de rue et de Mme Marie-Pier Dorval, responsable du programme parents adolescents Les Idées Claires.

Un buffet sera servi entre 18 h et 20 h. Vous êtes invités à contacter la MDJ pour confirmer votre présence au 418 843-5166. ■

Je m'offre du chinois Je m'offre La Noble Maison

Ailes poulet

+egg roll, nouilles et riz 11,25

Poulet ananas

+spare ribs, egg roll, nouilles et riz 13,25

Riz-Nouilles

+chow mein, poulet ananas, egg roll 13,25

BUFFET

Jeudi et vendredi midi

Vendredi, samedi et dimanche en soirée

Buffet du midi FÊTE DES MÈRES
Réservez tôt!!!

Tous nos vins sont à un prix très abordable

Heures d'ouverture

Dimanche au mardi 16h à 20h

Livraison ou comptoir * Mercredi 11h à 14h et de 16h à 20h

Jeudi 11h à 14h et de 16h à 21h

Vendredi 11h à 14h et de 16h à 22h

Samedi 16h à 21h



La Noble Maison



418-842-5511 1440, boul. Pie XI nord, Québec
www.lanoblemaison.com - lamaisonnable@bellnet.ca



L'exposition du Cercle de Fermières de Val-Bélair attire 300 personnes

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La récente exposition du Cercle de Fermières de Val-Bélair présentée récemment a attiré 300 personnes. De plus, dans le cadre d'un projet solidarité et considérant que le thème des Cercles de Fermières du Québec était Les CFQ, un bouquet de soli-

darité toujours florissant ! Le Cercle de Val-Bélair a initié un projet de solidarité en réalisant un trousseau pour l'arrivée d'un premier bébé pour une jeune Fermière. Le trousseau lui a été remis à la clôture de l'exposition. ■



Mmes Line Godin, présidente, Caroline Gauthier, la future maman qui a reçu un trousseau et Johanne Bryar, conseillère des arts textile.



Mmes Johanne Bryar, conseillère des arts textiles et Josette Poisson, récipiendaire du trophée Monique Lévesque décerné à la Fermière active de l'année.



Mmes Line Godin, présidente, Micheline Pître, artisane et l'année et Johanne Bryar, conseillère des arts textiles.

JOSÉE VERNER

Candidate conservatrice dans
Louis-Saint-Laurent

Plus d'un milliard de dollars investis dans notre région
tout en diminuant vos taxes et vos impôts !

Plus que des paroles... **DES RÉSULTATS !**

- Aéroport de Québec : **15 M\$** en 2006 et **50 M\$** en mars 2011.
- Hôtel Musée de Wendake : **4,3 M\$**.
- Stade de soccer couvert Chauveau : **6 M\$**.
- CDFM de Wendake : **11 M\$**.
- Aménagement de l'axe Est-Ouest (rue Lepire) : **2 M\$**.
- Rénovation du Centre communautaire Michel-Labadie : **1 M\$**.
- Parc de la Chanterelle : **880 000\$**.
- Centre multigénérationnel de L'Ancienne-Lorette : **3,25 M\$**.
- Institut national d'optique : **12 M\$** en 2009 et **45 M\$** en mars 2011.
- Les différents festivals de la région de Québec : **11,1 M\$**.
- Et beaucoup plus encore.

Plus que des paroles... **DES ENGAGEMENTS !**

Envers notamment les personnes âgées à faible revenu, les aidants naturels, les familles et les petites entreprises. Consultez notre plate-forme électorale au www.conservateur.ca.



Autorisé et payé par l'agent officiel de Josée Verner

NOTRE RÉGION
AU POUVOIR

2240, boul. Bastien, Québec
418 842-4700

www.verner2011.ca



Les équipes de La Haute-Saint-Charles connaissent de bonnes séries éliminatoires à la LSRQ

(YG) Quatre équipes du Club de soccer de La Haute-Saint-Charles ont remporté des médailles au cours des séries de la LSRQ, dont les finales se déroulaient récemment.

Les Patriotes U12 M, dirigés par Martin Fiset et Alain Forcier, secondés par Richard Gaudreault ont remporté la médaille d'or. L'équipe a vaincu l'équipe de Charlesbourg au pointage de 6 à 2 en finale.

Les Patriotes U13 M, dirigés par Richard Gaudreault et José Chouinard ont reçu la médaille d'argent. L'équipe s'est inclinée 4 à 3 en finale contre les Aigles. Cette équipe a

également terminé au premier rang de sa catégorie pour la saison d'hiver.

Les Patriotes U15 M, dirigés par Daniel Boulay a décroché la médaille d'argent. L'équipe formée majoritairement de joueurs U-14 s'est inclinée 5 à 2 contre les Vikings.

Finalement, les Wildcats U16 F, dirigés par Bruce Rochon et Martin Galibois ont récolté la médaille d'or. L'équipe a remporté la finale 2 à 1 contre Beauport. Fait à noter : trois joueuses de l'équipe ont terminé respectivement aux premier, deuxième et troisième rangs des buteuses au cours de la saison. ■



Première rangée : Amélie Galibois, Catherine Verret, Rebbecca Beaulieu, Marie-Jeanne Parent, Joelly Coeuret et Malory Grondin. Deuxième rangée : Bruce Rochon (entraîneur), Cynthia Lamoureux, Caroline Plourdes, Elsa Falardeau, Vickie Drolet, Geneviève Simard, Cassandra Roy, Sarah Monier, Audrey Drolet et Martin Galibois (entraîneur).



Devant : Gabriel Noreau (gardien, 1^{re} rangée : Jean-Benoît Lauzon, Maxim-Hugo Baribeau, Anthony Turgeon Moisan, Benjamin Fleury, Olivier Fiset, David Forcier et Cédric Labadie. 2^e rangée : Alain Forcier (entraîneur), Philip Lavoie Levasseur, Frédéric Jolicoeur, Simon-Olivier Baribeau, Pierre-Alexandre Rochette, Félix Antoine Plante et Martin Fiset (entraîneur). Absent sur la photo : Olivier Lachance.

L'Âge d'or de Val-Bélair présente deux activités en mai

(YG) L'Âge d'or de Val-Bélair offre quelques activités au mois de mai. Tout d'abord le 14 mai à 17 h 30, ce sera le souper de fin de saison suivi d'une soirée de danse avec l'orchestre Vibrasons. Vous devez réserver avant le mercredi 11 mai auprès de Mmes Jeanne Parent au 418 842-7988 ou Pierrette Boivin au 418 842-7833 ou Irma Légaré au 418 842-5783 ou encore Jocelyne Genest au 418 845-3384.

Ce souper sera suivi le 22 mai à 13 h 15, d'un bingo et d'une soirée de danse dès 19 h 30 avec M. Réal Matte. Ces deux activités se dérouleront au Centre socio-culturel Georges-Dor au 3490 route de l'Aéroport. ■



Cuisine du marché
Ambiance chaleureuse et sympathique

NOUVEAU

Venez savourer nos grillades
de qualité supérieure !

1569, boul. Pie XI Nord, Val Bélair
Réservation appréciée
418-843-3101
www.lazalee.com



Ouvert le midi du mardi
au vendredi dès 11 h
Ouvert le soir du mardi
au samedi dès 18 h



Le député Éric Caire présent à l'assemblée annuelle du Conseil de quartier de Val-Bélair

(YG) L'assemblée annuelle du Conseil de quartier de Val-Bélair s'est tenue récemment et on a procédé également aux élections du conseil d'administration. Le conseil se composera dorénavant de M. Mathieu Cooper, Mme Francine Dion, M. Gilles Dufresne, Mmes Suzanne Fournier, Sophie Gingras, Solange Girard Déry, MM. Luc Levert, Ghislain Théberge et Jean Thibault.

Cette soirée donnait aussi la possibilité aux visiteurs de se familiariser avec les organismes de Val-Bélair car plusieurs avaient un kiosque afin de se faire connaître du public. Ils y présentaient leurs missions et élaboraient sur les activités proposées par chacun.

Lors de son allocution, le député de La Peltrie, M. Éric Caire, a entretenu la communauté sur un dossier d'importance pour Val-

Bélair, soit l'octroi des niveaux 4 et 5 du secondaire à l'école L'Odyssée. Il a élaboré sur les démarches effectuées et celles à venir. Une consultation publique est d'ailleurs annoncée pour le mercredi 11 mai prochain à 19 h au Centre culturel Georges-Dor, 3490, route de l'Aéroport.

M. Caire a profité de l'occasion pour remercier Mme Francine Dion, présidente du Conseil de quartier pour ses démarches « Mme Dion est dynamique et n'hésite pas à mobiliser les citoyens afin que les étudiants de Val-Bélair aient la possibilité de poursuivre la totalité de leur enseignement du secondaire dans leur milieu de vie. Elle n'a pas hésité à initier une pétition afin de mobiliser la population. Félicitations Mme Dion pour vos actions qui sont preuve d'un grand souci du bien-être des citoyens de Val-Bélair ». ■



Mme Line Godin, commissaire scolaire de la circonscription 24 Val-Bélair nord et également présidente du Cercle des Fermières, M. Éric Caire, député, Mme Francine Dion, présidente du Conseil de quartier et initiatrice de la pétition et Mme Isabelle Germain, attachée politique et directrice du bureau de circonscription de La Peltrie



PROCUREZ-VOUS DES
PNEUS D'ÉTÉ
à partir de

69\$ ch.



Faites réparer
votre pare-brise
SANS FRAIS
si assuré.

ATTELAGES DE REMORQUE «REESE»
à partir de



99\$ ch.

6007, boulevard Wilfrid-Hamel, L'Ancienne Lorette (Québec)

418-653-2777



C'est ça un spécialiste!



* Photos à titre indicatif seulement. Offres valides jusqu'au 2 mai 2011.

PARLONS
Qc

BLOC
QUÉBÉCOIS
www.parlonsqc.org

France
Gagné
Louis-Saint-Laurent

L'Ancienne-Lorette
1675, Notre-Dame, Local D
L'Ancienne-Lorette (Québec) G3E 3B9

TÉLÉPHONE
418 948-0583

COURRIEL
gagnefrance@sympatico.ca

Autorisé par l'agent officiel de France Gagné

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair célèbre son 15^e anniversaire

(YG) Le Piolet a été le théâtre récemment des célébrations soulignant le 15^e anniversaire du Club Rotary Québec-Val-Bélair. Près de 70 personnes ont participé à ces retrouvailles. Pour l'occasion, les membres ont rendu hommage à la fondatrice du Club, Mme Nicole Morin. ■



La fondatrice du Club a raconté les étapes menant à la fondation du Club Rotary. Elle a notamment mentionné qu'à l'époque il n'y avait pas de femmes dans les clubs Rotary qu'elle avait visités. Elle a alors appris que Val-Bélair n'avait pas de club. C'est alors qu'elle a décidé d'en fonder un avec l'aide des gens d'affaires du secteur, il y a de cela maintenant 15 ans.



Une toile a été remise à Mme Nicole Morin, fondatrice du Club Rotary Québec-Val-Bélair, par le président actuel du Club, M. Michel Baribeau et par l'un des membres fondateurs du Club, M. André Kedl.



LE BÉTON
aux allures
NATURELLES !

Vous planifiez vos rénovations pour cet été? Borduro-Déco à la solution pour vous.

Nos services

- Réparation et resurfacement de béton;
- Crépi de solage décoratif;
- Béton estampé;
- Dalle de béton – cabanon, garage, spa;
- Bordures de béton décoratives;
- Comptoirs de béton
- Entretien et scellant de pavé
- Plancher de garage époxy

Avant



Après



PHILIPPE VRIGNON

57, Albert Langlais, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier (Qc) G3N 0P2
info@borduro-deco.com
418 880-0685



Les invités à la table d'André Pomerleau.



Les invités à la table de M. Michel Baribeau, actuel président du Club.



Guylaine Boilard
courtier immobilier

Cell. : 418 905-2249
boilard.guylaine@gmail.com

viacapitale Rive-Sud
Agence immobilière



Gaétane Boilard
courtier immobilier

Cell. : 418 932-6743
gaetane.boilard@sympatico.ca



VAL-BÉLAIR
CONDO
Superbe condo, 2 chambres, planchers flottants, céramiques, piscine extérieure. Près des sentiers pédestres et piste cyclables.



VAL-BÉLAIR
LIBRE RAPIDEMENT
Inutile de chercher plus loin! Cottage avec 4 chambres, sous-sol fini, foyer au gaz, terrain intime, entrée asphaltée, près de tous les services. **259 500 \$**



BEAUPORT
NOUVEAU
Const. 2010, condo en devenir 1 x 5 1/2. Inson. et construction supérieure, pl. flottant et céramique, 2 stationnements et un rangement extérieur. Disponible le 1^{er} juillet 2011. **177 000 \$**



STE-CROIX
FERMETTE
Fermette un peu plus de 6 arpents. Maison pièce sur pièce. Plusieurs rénovations (fenêtres, planchers, portes, isolation, revêtement ext. et plus). Grange avec 6 boxes à chevaux. **270 000 \$**



CHARLESBOURG
NOUVEAU
Condos construction neuve, proximité de tous les services 1 x 4 1/2 et 1 x 3 1/2, belle luminosité, immeuble de 12 unités. Libre immédiatement. Pourquoi payer un loyer ? À partir de **147 900 \$ + tx.**



Les invités à la table de M. Germain Blackburn.



Les invités à la table de Mme Hélène Pelletier.



Les invités à la table de M. Michel Carrier.



Les invités à la table de M. Marco Lemieux.



Les invités à la table de M. Normand Légaré.



Les invités à la table de M. Paul Beaulieu, président-directeur général du Club Rotary.

847-1000

Voire satisfaction... ma priorité

Jocelyne
Couture

jocelynecouture.com

RE/MAX @ccès
C'est votre immobilier

NEUFCHÂTEL

Bungalow aire ouverte, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, piscine. **247 000\$**

PONT-ROUGE

Bungalow 2 chambres en pleine nature, poêle à bois, grand garage 26 x 32, terrain de 49 229 p.c. **198 000\$**

NEUFCHÂTEL

À voir sans faute! Beau condo bien situé, 2 chambres. Ne faites rien sans l'avoir vu. **172 000\$**

LIMOILLOU

Immeuble de 3 logements 5 1/2, revenus intéressants, situé près du CEGEP de Limoilou et des services de santé. **309 000\$**

LORETTEVILLE

Bâtisse commerciale très propre. Contactez-moi pour plus d'informations et pour voir tout son potentiel. **79 000\$**

J'affiche votre maison au CANEX sur la base militaire.

Accréditée au service de relogement des Forces Canadiennes

Pour une transaction sans tracas...

Tranquill-i-T

*Certaines conditions s'appliquent

L'objectif : vous offrir sans frais une transaction en toute quiétude.

Informez-vous!

Vivez l'expérience...

SWANN

CONDITIONNEMENT physique POUR FEMMES

Val-Bélair

LA MÉTHODE

30 stations / 30 minutes

Conférence le jeudi 5 mai à 18 h 30

Voire dernier régime

Pour hommes et femmes

Membre ou non

Notre équipe

Spécialisée en entraînement personnalisé, PNL, nutrition

Isabelle, Patricia, Christiane, Chantal, Joanie, Marie-Andrée, Anne-Isabelle

Cardio-vélo (Spinning) offert

Swann Val-Bélair

1451 de l'Etna, suite 102

418.574.6300

Salle de jeux pour enfants

Spécial de la Fête des mères

Sac gratuit*

*avec abonnement annuel Du 1^{er} au 7 mai seulement.

Les retrouvailles pour le 15^e anniversaire du Club Rotary



Il ne manquait qu'un seul président des 15 années d'existence du Club.



Les retrouvailles de tous les membres qui ont fait partie du club au cours des 15 dernières années.

Carrossier ProColor[®]

LORETTEVILLE

Compétence et bonne réputation

*L'assurance d'être
bien servi !*



Atelier Finition Plus inc.

3996, rue Verret, Loretteville

418 847-1216

Julien Pelletier, prop.



**Accrédité
par les
compagnies
d'assurance**

Avec une vaste variété de véhicules
motorisés de 50 à 250 cc

Mic Performance saura plaire à toute la famille, des adolescents aux grands enfants!

Grâce à son service hors pair et des produits de qualité garantis, il n'est pas étonnant que Mic Performance soit reconnu comme LE spécialiste au Québec dans la vente de pièces et de véhicules asiatiques.

Des VTT à partir de 595\$, des motocross à partir de 545\$ et des scooters à partir de 1 895\$. L'équipe de Mic Performance vous conseillera un modèle répondant à vos besoins et à votre budget.

Service de location de mini VTT et financement de véhicules disponible. Venez nous rencontrer au cœur de Lévis, au 4805 boul. de la Rive-Sud.

www.micperformance.com

VTT ET MOTOCROSS CHINOIS
WWW.MICPERFORMANCE.COM
Tel : 418.837.4000
 4805, boul. de la Rive-Sud, Lévis

MOTOCROSS DE 50 À 250 CC

CASQUES POUR ADULTES & ENFANTS

TOUTES LES PIÈCES EN STOCK + 15 000 PIÈCES

GARANTIE SUR TOUS NOS VÉHICULES

PAPIERS IMMATRICULATION INCLUS

VTT DE 50 À 250 CC

LOCATION DE VTT FINANCEMENT DISPONIBLE

PIÈCES & ACCESSOIRES

Swann Val-Bélair reçoit des finissants en soins infirmiers du Cégep de Limoilou

(YG) Swann Val-Bélair recevait récemment des finissants en soins infirmiers du Cégep de Limoilou et l'animatrice locale du programme québécois du dépistage du cancer du sein pour des kiosques de sensibilisation. Il s'y est développé une ambiance d'entraide entre les femmes de Val-Bélair et du personnel dans le domaine de la santé. Mme Isabelle Brochu a invité des stagiaires à soumettre la clientèle à quelques tests de santé pour vérifier leur état sans devoir attendre à l'hôpital pour des tests routiniers. Ideal Protein était également de la partie pour tenir une porte ouverte et une dégustation de ses produits. ■

Swann Val-Bélair recevait récemment des finissants en soins infirmiers du Cégep de Limoilou et l'animatrice locale du programme québécois du dépistage du cancer du sein pour des kiosques de sensibilisation.



Besoin d'une pompe?

10% de rabais

Sur toutes les pompes en magasin jusqu'au 30 juin 2011.

(Sur présentation de l'annonce, 1 par client)

GARANTIE DE 24 MOIS

Un bon service depuis 1913

- Pompe de chalet
- Pompe submersible
- Pompe d'arrosage
- Pompe à moteur électrique et à essence
- Pompe d'irrigation

35 GALLONS À PLUS DE 16 PIEDS TÊTE

PRIX SPÉCIAL
SU25
83,99 \$
+ taxes

Plus de 100 000 pièces en inventaire

GFCI
Compatible

52 marques de pompes disponibles

Service de réparation à domicile ou à notre atelier

Résidentiel • Commercial • Industriel

Des marques telles que :



418 681-7281
1795, boul. Hamel Ouest
Local-100, Québec



Mélanie Jobin

Courtier immobilier
melaniejobin@bell.net
www.viacapitalevendu.com



Via Capitale Sélect
Agence immobilière

Bureau à Place Shannon
Sur rendez-vous

418 953-5333

Val-Bélair



MAGNIFIQUE COTTAGE, construction 2009, avec garage attaché, situé dans un secteur en demande de Val-Bélair, 3 chambres à coucher à l'étage et une au sous-sol, cuisine et salon à aires ouvertes, salle de bain avec accès à la chambre des maîtres (douche body-jet et bain chromothérapie et jet d'air). SON DÉCOR CHALEUREUX VOUS CHARMERA! **378 000 \$**

1887, boul. Pie XI Nord, Québec

- Salle à manger
- Mets pour emporter
- Livraison de 11 h à la fermeture
- Pizza régulière et concept 2 pour 1
- Menu du jour en semaine
- Déjeuners dès 8 h samedi et dimanche
- Salon disponible pour groupe et réunions

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi : 11 h à 22 h
Samedi : 8 h à 22 h
Dimanche : 8 h à 21 h

Gilles Dufresne & Nycolas Pouliot, prop.

Livraison gratuite à Val-Bélair
1,99\$ à l'extérieur

418 407-9797



Curves Val-Bélair célèbre son 5^e anniversaire!

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Déjà 5 ans pour Curves Val-Bélair. Certaines des membres ont plus de 800 entraînements à leur actif. « Ce sont des modèles de persévérance pour nos membres. Destinée aux femmes, Curves offre des séances d'entraînement complet en seulement 30 minutes. Il propose une nouvelle façon de prendre soin des femmes en priorisant la santé, la forme physique et le plaisir », déclare Mme Mélanie Jobin de Curves Val-Bélair. ■

Mmes Marielle Huard, Lucia Mata, Ursula Paquette, Élane Neville et Ginette Michaud (absente sur la photo Marie-Anne Harvey).



La Maison de Catherine

Constructions 2X4

JUMELÉS



Val-Bélair

418 928-3853

Devenez propriétaire pour seulement

625\$ / mois*

ou 194 900\$

Taxes en sus

Fête des mères



PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS...

À gagner : panier de produits.

Valeur de 200\$. Coupon sur place. Pour chaque achat.

FASHION

Styliste elle & lui



10% de rabais

sur présentation de cette pub

Ambiance jeune et dynamique

1058, Pie XI Sud
Suite 106
Québec

418 847-0046



- Transport adapté
- Colis urgent
- Commission
- Taxibus 1 \$
- Jusqu'à 6 passagers
- Accompagnement (2 chauffeurs)

Coupons Cool Taxi disponibles à nos bureaux ou par téléphone.

24 HEURES



ENCOURAGEONS L'ACHAT LOCAL 143 À VOTRE SERVICE

DES GENS D'ICI - À PROXIMITÉ DES RÉSIDENTS
STATIONNEMENTS DISPONIBLES

1 Agence de voyages



Carole Tremblay



2336, chemin Sainte-Foy, local 1801
Québec G1V 1S5 418 657-7030

2 Agence hypothécaire D7



Nelson Bacon



1018, Pie XI Sud, Québec
G3K 1L2 418 407-4101

3 Agence hypothécaire



Chantal Lalonde



670 rue Bouvier, bur. 270, Québec G2J 1A7
418 558-9134

4 Aliments pour animaux D7

Louis Poulin



1044, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1L2
418 843-9678

5 Aménagement paysager B4



Georges Lafforgue



2096, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1R2
418 847-1158

6 Aménagement paysager E7



Guillaume Fillion



1490, Amiral, Québec G3K 1G7
418 845-5094

7 Appareils orthopédiques D6



Michel Arrouart



1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8
418 872-2944

8 Assurances D7



Sophie Boilard



101-1017, rue Impériale, Québec G3K 1L9
418 842-4053

9 Assurances D7



Glenn Higgins



1098, du Cristal, Québec G3K 2J8
418 998-7657

10 Assurances D7



Sonia Dompierre



1018, Pie XI Sud, Québec
G3K 1L2 418 407-4103

11 Atelier de couture D7



Josée Savard



1125, Du Châtelain, Québec G3K 2C7
418 847-8841

12 Atelier de couture C6



Karina Douville



1447, Pie XI Nord, Québec
G3J 1H7 418 843-1016

13 Automobile - Pièces et acces. E6



Jasmin Guillemette



1833, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 1Y7
418 847-2491

14 Automobile - Réparation C6



Guy Autin



1316, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1G5
418 847-4526

15 Automobile - Réparation C6



Gaétan Ouellet



1584, avenue des Affaires, Québec
G3J 1Y8 418 840-0403

16 Automobile - Réparation C6



Ian Boissonnault



1551 avenue des Affaires, Québec
G3J 1Y7 418 803-3224

17 Automobile - Réparation E7



Yvan Bergeron



1342, Amiral, Québec
G3K 1G2 418 842-6768

18 Automobile - Réparation C6



Dominic Landry



1343, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1G5
418 845-0074

19 Automobile - Réparation C6



Jean Boyer



1276, Pie XI Nord, Québec
G3J 1G5 418 842-9846

20 Automobile - Réparation D7



Claudine Dufour



1280, boul. Pie XI Sud, Québec
G3K 1J3 418 840-1338

21 Automobile - Réparation C5



Daniel Piché



1649, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1L4
418 842-3789

22 Automobile - Vente E6



Dany Trépanier



1000, rue du Cabestan, Québec G3K 0C8
418 806-6900

23 Automobile - Vente E8



Luc Côté



1475, Pie XI Sud, Québec
G3K 1H1 418 847-6000

24 Automobile - Vente E8



Jean Simard

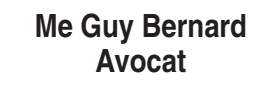


1507, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1Y1
418 845-6060

25 Avocat C6



M^{re} Guy Bernard



1753, industrielle, Québec G3J 1Y9
418 999-8785

26 Avocat C6



M^{re} Michel Bouchard



1753, industrielle, Québec G3J 1Y9
418 842-0996

27 Banque D7



Viviane Lyrette



1451, de l'Etna, bur 100, Québec G3K 2S1
418 847-7069

28 Bar C5



Louis Ouellet



1811, boul. Pie XI Nord, Québec
G3J 1W5 418 842-7777

29 Bijouterie C6



Réal Robitaille



1864, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1Y9
418 842-6589

30 Bijouterie C6

Richard Laroche



6-1370, Pie XI Nord, Québec G3J 1W7
418 843-7777

Encourageons l'achat local

Val-Bélair

31

Boulangerie - Pâtisserie

D7



Dominique Leclerc



1123, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J9
418 842-4942

32

Caisse populaire

D7



Sylvain Rouleau

**Desjardins**
Caisse populaire du Piémont Laurentien

1095, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S7
418 871-8038

33

Camping

E5



Christine Villeneuve



1274, de la Montagne Ouest, Québec G3K 1V9 418 845-9578

34

Centre d'art

D7



Dave McNaughton



1095, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J3
418 842-7762

35

Centre d'entraînement

D7



Isabelle Brochu



1451, de l'Etna, Québec G3K 2S1
418 574-6300

36

Centre d'entraînement

C5



Mélanie Jobin



1-1770, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 0E6
418 845-5557

37

Clinique chiropratique

D5



Catherine Coutu



1766-1, Avenue Industrielle, Québec G3K 1L8 418 842-7152

38

Clinique chiropratique

D5



Dre Mélanie Leclerc, D.C.

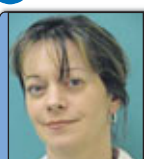


1-1766 ave. Industrielle, Québec G3K 1L8
418 842-7152

39

Clinique de physiothérapie

D7



Nathalie Savard



102-1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8
418 845-2502

40

Clinique santé



Brigitte Michaud

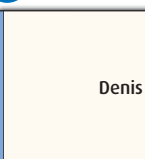


11000 boul. de L'Ormière, Québec G2B 5S1 418 440-4620

41

Club Vidéo

D7



Denis Serré



1866, avenue Industrielle, Québec G3K 1M4 418 843-7776

42

Coach de vie

C5



Céline Couturier



1184, ave du Golf-De-Bélair, Québec G3J 1T7 418 840-0169

43

Comptabilité - Administration

E6



Maria Roussel



1178, rue du castor, Québec G3K 1E7
418 407-4455

44

Commun. graph. & marketing

C5



Hélène Pelletier



1475, rue Hérelle, Québec G3J 1L3
418 407-4763

45

Comptable

C5



Guillaume Sergerie



1-1409 Hamon, Québec G3J 1N4
418 802-1460

46

Comptable - Impôt

D6



Jacques Pelletier



1438, rue de L'Éverest, Québec G3J 1B2 418 930-1438

47

Conception Web

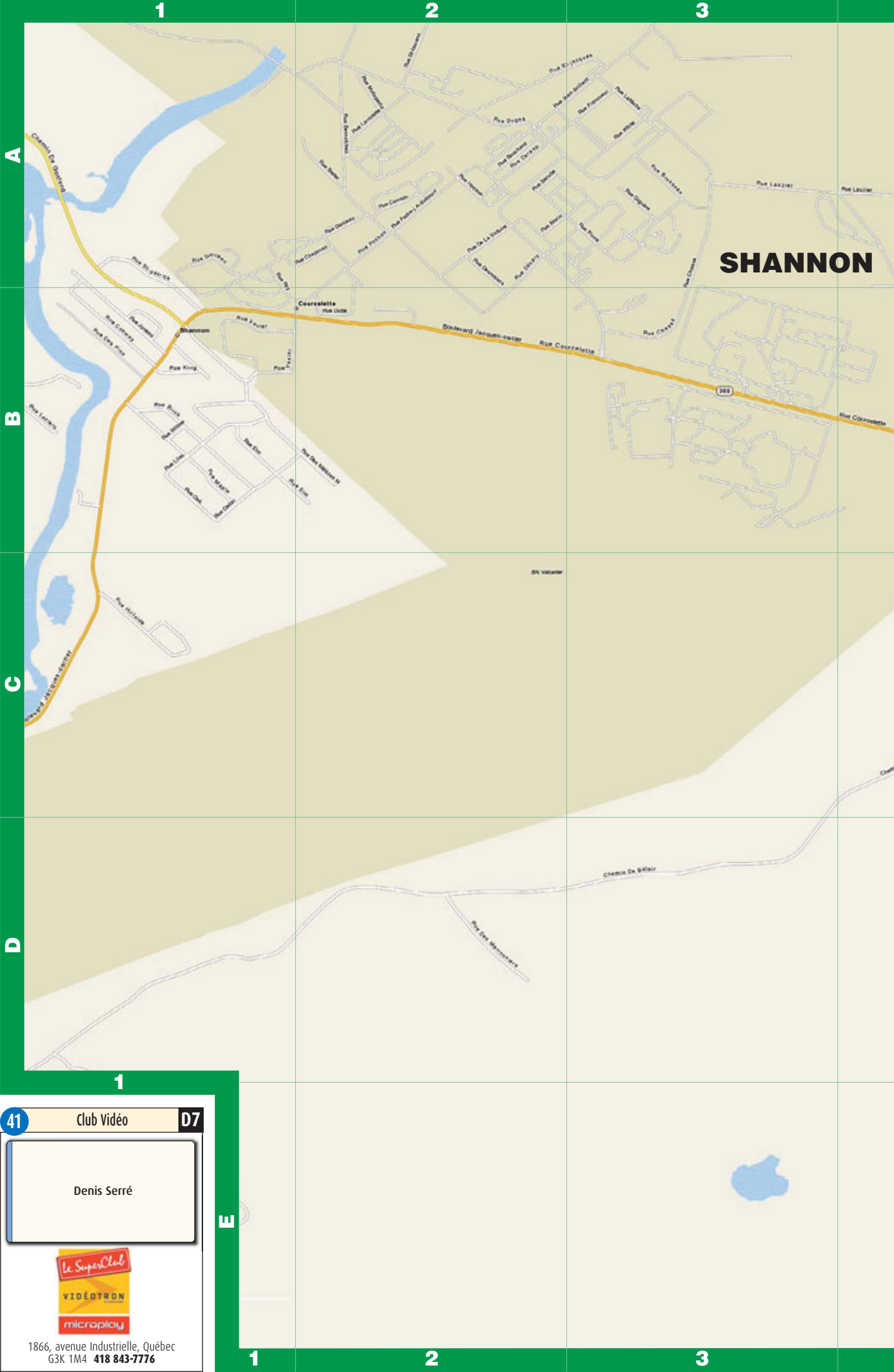
C5



François Gagné



1106, du Geyser, Québec G3J 1Y2
418 262-2323



Encourageons l'achat local

Val-Bélair



Association des gens d'affaires
de Québec/Val-Bélair

le JOURNAL de
Val-Bélair
Le Journal d'information | www.journ-al.ca



48 Condominiums •



Denis
Bolduc



2250, Léon-Harmel, Québec G1N 4L2
418 687-3824

49 Construction - Rénovation C6



Maxime
Carignan



1551 avenue des Affaires, Québec G3J 1Y7
418 667-3333

50 Construction - Rénovation C5



Pierre
Paquin



1789, Pie XI Nord, Québec G3J 1N3
418 407-4008

51 Construction - Rénovation •



Réjean
Lemieux



255, des Lilas Ouest, Québec G1L 1B4
418 655-4110

52 Construction C6



Édith
Dumais



1525 B, ave des Affaires, Québec G3J 1Y7
418 845-9880

53 Construction - Rénovation D7



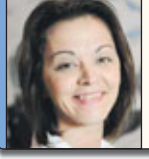
Dominic
Arsenault



1451 rue l'Étna suite 202, Québec G3K 2S1
418 564-6416

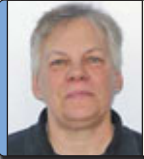
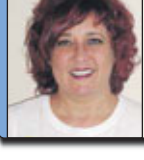
Encourageons l'achat local

Val-Bélair

54 Cordonnerie D6  François Sévigny  1544, rue Esplanade, Québec G3J 1E1 418 845-1180	55 Couvre-planchers D7  Jonathan Ancil  1138, rue du Cristal, Québec G3K 2J8 418 808-8475	56 Courtier & agent immobilier E8  Lise St-Laurent agent immobilier affilié  5808, Rte St-Geneviève, Québec G3K 1A7 418 847-1000	57 Courtier & agent immobilier D6  Nathalie R. Saucier agent immobilier affilié  Via Capitale Québec Champlain Agence immobilière 1035, rue de l'Embâcle, Québec G3K 1S5 418 929-9093	58 Courtier & agent immobilier E7  Marc Minville agent immobilier affilié  Fortin Delage MM inc. 1372, Du Candélabre, Québec G3K 2M4 418 573-4291	59 Courtier & agent immobilier E6  Guylaine Boilard  viacapitale Rive-Sud Agence immobilière 1059, de L'Échiquier, Québec G3K 0E4 418 905-2249
60 Courtier & agent immobilier E8  Jocelyne Couture agent immobilier affilié  5275, Ste-Geneviève, Québec G3K 1Y1 418 842-0016	61 Courtier & agent immobilier C5  Pierre Cloutier agent immobilier affilié  1223, du Geai Bleu, Québec G3J 1X9 418 847-1000	62 Courtier & agent immobilier C6  Jean-Pierre Gamache agent immobilier affilié  1441, rue des Herbes, Québec G3J 1V6 418 843-1151	63 Cuisine C5  Lyne Vézina  Les Copines Cuisinent 1566, Emerson, Québec G3K 2R5 418 407-1197	64 Déménageur D6  Nicolae Niculescu  DÉMÉNAGEMENT Québec Express LOCAL & LONGUE DISTANCE 1058, Chester, Québec G3K 2A9 418 407-0784	65 Déneigement et gazon D5  Patrice Sylvain  3816, route de l'Aéroport, Québec G3J 1G4 418 717-1837
66 Dentiste D7  Dr Charles Légaré  Centre Santé Dentaire 1766, avenue Industrielle, Québec G3K 1L8 418 845-2522	67 Drains C5  Éric Bilodeau  Bildrain 2010-inc. 1455, des Impératrices, Québec G3J 1S3 418 805-4276	68 Eau de source C6  Paul Dorion  mont Belair 1780, ave de la Montagne Ouest, Québec G3J 1Y9 418 843-5660	69 Ébénisterie C6  Adrien Lizotte  ATELIER D'ÉBÉNISTERIE A. LIZOTTE 01-1517, rue des Affaires, Québec G3J 1Y7 418 840-9333	70 Ébénisterie C6  Martin Baillargeon  martin BAILLARGEON ébénisterie • menuiserie • peinture 1471, des Herbes, Québec G3J 1V7 418 454-6034	71 Électricien E8  Denis Poulin  DENIS POULIN Entrepreneur électricien 1462, rue Adam, Québec G3K 1A1 418 843-3700
72 Électricien D7  Jean-François Grant  J.F. Grant ÉLECTRIQUE 9202-7960 Québec Inc. 1206, du Cerfeuil, Québec G3K 2E6 418 847-5494	73 Électricien D7  Jonathan Ancil  SAVARD Installation Électrique ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN 1138, rue du Cristal, Québec G3K 2J8 418 843-3122	74 Entrepôts C6  Claudine Dufour  éco-entrepôts 1663, ave des Affaires, Québec G3J 1Y7 418 809-4404	75 Entretien paysager D7  Marcel Légaré  ENTRETIEN MARCEL LÉGARÉ 1026, boul. Pie XI Nord, local 5 Québec G3K 1K2 418 564-6971	76 Événements E7  Jean-François Tremblay  Vogue production 1276, Courteline, Québec G3K 2K7 581 999-3968	77 Excavation - Transport  Ghislain Rousseau  GABALDY EXCAVATION - TRANSPORT 418 953-9682 10213, Jean-Gauvin, Québec G3K 1W8 418 953-9682
78 Fleuriste D7  Johanne Savard  Fleuriste Bouquet Inc. 1766, Avenue Industrielle, suite 3, Québec G3K 1L8 418 407-4645	79 Fleuriste - Cadeaux D6  Diane Lavoie  fleuriste création B. UQUELLE fleurs - cadeaux - chocolats belge 1221, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1A1 418 847-2908	80 Garderie D7  Marie-Michelle Parent  Académie UNI-SPORT Academy Garderie sportive bilingue pour les enfants de 18 mois à 5 ans 1091, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J9 418 952-6442	81 Golf - Professionnel D6  Jean Mercure  CLUB DE GOLF LORETTE 1416, Eiffel, Québec G3J 1C4 418 264-1222	82 Impôt E7  Liette Giroux  IMPÔT PRO 1641, rue de l'Alouette, Québec G3K 2L5 418 843-8184	83 Journal  Pierre Cassivi  Le JOURNAL de Val-Bélair Le Journal d'information www.journ-al.ca 1039, rue Panneton, L'Ancienne-Lorette G2E 5G4 418 780-0999
84 Lettrage & autocollants E7  Donald Lachance  GLADO Lettrage & autocollants personnalisés 1570, du Capitolin, Québec G3K 1G7 418 254-4153	85 Loisirs D1  Jean-Marie Proteau  RANCHER 1219, chemin Bélair, Québec G3J 0A3 418 956-8631	86 Maçonnerie D6  Michel Ratté  Les Maçonneries Michel Ratté inc. 1244, de la Montagne, Québec G3K 1S4 418 843-6670	87 Marché public C6  Jean Durand  Marché Val-Bélair 1730, rue de l'Italie, Québec G3J 1A5 418 843-5519	88 Marché d'alimentation D7  Jean-François Lambert  maxi 25 ans 1065, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S5 418 843-5342	89 Marché d'alimentation C6  Yannick Lefebvre  metro PLUS 1370, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1W7 418 842-8556

Encourageons l'achat local

Val-Bélair

90 Massothérapie D7  Claude Côté  1-1766, boul. Industriel, Québec G3K 1L5 418 691-0952	91 Massothérapie C5  Kathleen Tatlock Massothérapeute 1280, Méduse, Québec G3J 1N6 418 845-9958	92 Mini-excavation - Dénégement E8  Stéphane Bernard MINI-EXCAVATION DÉNEIGEMENT 1818, avenue Amiral, Québec G3K 1H1 418 843-4912	93 Naturopathe - Massothérapeute D7  Réjeanne Boucher  Institut des Massothérapeutes Professionnels du Québec 1155, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J4 418 840-4088	94 Notaire D7  Nancy Roy BOILARD, RENAUD NOTAIRES INC.  101-1017, rue impériale, Québec G3K 1L9 418 842-4448	95 Notaire D7  Danielle Grenon  Danielle Grenon Notaire 1120, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1H9 418 842-1724
96 Nourriture pour animaux - Dist. D7  Claudine Pelletier  Distribution Claudine Pelletier 1122, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J9 418 455-7432	97 Optométriste D6  Lise Rousseau  103-1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8 418 842-0305	98 Papeterie C6  Christian Faguy  1370, Pie XI Nord, Local 4, Québec G3J 1W7 418 845-2041	99 Paysagement C6  Sébastien Fortier  1525, avenue des Affaires, Québec G3J 1Y7 418 842-7676	100 Pharmacie D6  Marie-Claude Jacques Renée Mercier Membres affiliés à  Familiprix BON POUR LA SANTÉ 1147, boul. Pie XI Nord, suite 104, Québec G3K 2P8 418 847-0355	101 Pierre naturelle D8  Denise Fillion  Multi Pierres 2060, boul. Industriel, Québec G3K 1M9 418 847-1374
102 Piscines D8  Tony Lepage  CONCEPT PISCINE DESIGN 1305, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1H3 418 842-7642	103 Polyclinique D7  Louise-Danielle Duquette  CRMC 1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 1J4 418 622-2762	104 Plomberie D7  Jonathan Ancil  ANCTIL PLOMBERIE 1139, rue du Cristal, Québec G3K 2J8 418 845-3852	105 Plomberie D7  Luc Latulippe Plomberie Cible  1623, rue Calais, Québec G3K 1H9 581-888-7567	106 Pneu détaillant - Mécanique C5  Richard Arial PNEUS MÉCANO-pro  1925, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1P5 418 527-8899	107 Rénovation D8  Jean Couture  RÉNO MULTI-CONCEPT 1216, rue Jéricho, Québec G3K 2H4 418 558-8334
108 Restaurant C6  Denis Dulac  AKI SUSHI 1370, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1W7 418 847-6303	109 Restaurant C5  Michel Carrier La Noble Maison 1440, Pie XI Nord, Québec G3J 1L4 418 842-5511	110 Restaurant C5  Roger Pelletier  Restaurant YAZABEE 1569, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1H8 418 843-3101	111 Restaurant D6  Daniel Sauvageau  TRATTORIA DE MIKES 1129, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8 418 843-0777	112 Restaurant D7  Marco Lemieux  normandin 1037, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S3 418 845-0373	113 Restaurant D7  Stéphane Montreuil  patates plus 1111, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S8 418 842-1323
114 Restaurant D7  Jeannot Cyr  Tim Hortons 1067, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S5 418 842-7067	115 Restaurant C5  Gilles Dufresne  Val-B Resto Pizz 1887, Pie XI Nord, Québec G3J 1P4 418 407-9797	116 Restaurant D6  Katia Rioux  YUZU SUSHI 105-1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8 418 847-6861	117 Restaurant - Bar C6  Linda Dorval Resto-Bar Val-Bélair 1427, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1H2 418 840-2891	118 Salon de coiffure E8  Cinthia Asselin  Beauté Enfantine 1447, boul. Pie XI Sud, local 108 Québec G3K 1Z8 418 845-0003	119 Salon de bronzage D7  Brigitte Donaldson SOLEIL DÉTENTE BRONZAGE 1022-1, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1L2 418 845-0247
120 Salon de coiffure & de beauté C5  Lyse Bouchard  Azaro Coiffeur Designer 1804, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1N5 418 840-0688	121 Salon de coiffure & de beauté C6  Dyane Coulombe Coifforama 1370, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1W7 418 843-5471	122 Salon de coiffure & de beauté D7  Krystle Trevors  EXTREME Coiffure Elle & Lui 1644, de l'Éclair, Québec G3K 1P6 418 844-0122	123 Salon de coiffure & de beauté D7  Natalie Gagné  FASHION Styliste elle & lui 106-1058, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1L2 418 847-0046	124 Salon de coiffure & de beauté D7  Marianne Lavigne  Salon Miss Stylistes Pour elle & lui 2-1022, Pie XI Sud, Québec G3K 1L2 418 407-3933	125 Salon de coiffure & de beauté D7  Karine Fortier  PURE COIFFURE 1017, Impérial, Québec G3K 1L9 418 842-0444

Encourageons l'achat local

Val-Bélair

126Salon de coiffure & de beautéC6



Isabelle
Nadeau



Studio
Ellysa

1263, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1G5
418 580-2116

127Salon de coiffure & de beautéE6



Aline Banville

Salon
Ultra Look

1020, ave de la Montagne Est, Québec
G3K 1T6 418 843-8275

128Salon de coiffure & de beautéC6



Serge
Bélanger

Val-Ca Beauté

1-1260, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1G5
418 842-0389

129Salon de quillesD7



Réjean
Blais



Quillorama
Val-Bélair

1545, de L'Innovation, Québec
G3K 2P9 418 842-2643

130Services financiers



Danielle
Larouche



AURA
services financiers inc

917, Mgr Grandin, bureau 200, Québec
G1V 3X8 418 780-1347

131Services financiersD7



Alain Chalifour



SERVICES FINANCIERS
Chalifour inc.

1653 rue de l'Éclair, Québec
G3K 1P6 418 842-3155

132Services financiersD6



Richard
Harvey



SFL
Partenaire de Desjardins
Sécurité financière

1218, Émerson, Québec G3K 2V7
418 843-5826

133Soins de piedsC6



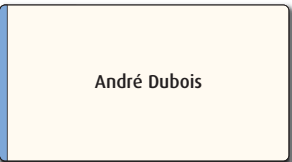
Lola
Bellefleur



SOINS DE PIEDS
EN CABINET OU À DOMICILE, SUR RENDEZ-VOUS

1350, Galion, Québec
G3J 1J6 418 842-7399

134Solutions d'affairesD7



André Dubois

Solutions d'affaires
MPEX

1131, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J9
418 847-1131

135Solutions informatiquesD6



Patrick
Provencher



Datalan
Solutions Informatiques

1037, rue d'Esprit, Québec G3K 2B5
418 845-9123

136Sport et véloD7



Philippe
Wauthier



cycles
Ryno
performance .COM

1845, ave Industrielle, Québec G3K 1M4
418 843-3737

137Station serviceD7



Réjean
Darveau



Ultramar

1850, ave Industrielle, Québec G3K 1M4
418 847-4632

138Systèmes d'alarme



Dominic
Rouillard



Alarme et Sécurité
Dynamique

1005, ave St-Jean-Baptiste, local 109
Québec G2J 5L1 418 861-8999

139TaxiC5



Chantal
Martin



TAXI
847-2580
COOP VAL-BÉLAIR
24 HEURES

1305 Gaboriau, Québec G3J 1L7
418 847-2580

140TransportC5



Daniel
Fournier

Le Transport
Dave Fournier inc.

1564, rue du Grand-Bourg, Québec G3J 1L1
418 843-1928

141Transport RemorquageC5



Lori
Savard



TRANSPORT
STT
Remorquage

1235, rue Madelin, Québec G3J 1N2
418 454-5879

142Vêtements de sportC5



Sylvie
Chabot



collection
POINT
VIRGULE

1791, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1N5
418 845-2114

143Vitres d'autosC5



Linda
Tremblay



Installe Pro
vitres d'autos inc.

1311, rue de Montolieu, Québec G3J 1M7
418 845-3296

INDEX

ACADÉMIE UNI-SPORT.....	80	CRM.....	103	MIKES VAL-BÉLAIR.....	111
AIDE PAYSAGER PLUS.....	5	CURVES VAL-BÉLAIR.....	36	MINI-EXCAVATION DÉNEIGEMENT.....	92
AKI SUSHI.....	108	CYCLES RYNO PERFORMANCE.....	136	MONT BEL-AIR EAU DE SOURCE.....	68
ALARME ET SÉCURITÉ DYNAMIQUE ENR.....	138	DANIELLE GRENON NOTAIRE.....	95	MR COMPTABILITÉ ET ADMINISTRATION.....	43
ANIMOBUFFE INC.....	4	DATALAN.....	135	MULTI-AMÉNAGEMENT.....	6
APEX PHYSIO.....	39	DÉMÉNAGEMENT QUÉBEC EXPRESS INC.....	64	MULTI-PIERRES INC.....	101
ATELIER D'ÉBÉNISTERIE A. LIZOTTE.....	69	DENIS POULIN INC.....	71	MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES.....	3
ATELIER DE COUTURE AU FIL DES JOURS.....	11	DISTRIBUTION MULTI-MENU C.P.....	96	PAIN O DESSERT.....	31
ATELIER DE COUTURE ST-MICHEL.....	12	ÉCO-ENTREPOTS.....	74	PAPETERIE DU QUARTIER.....	98
ATELIER MÉCANIQUE VAL-BÉLAIR 2007.....	21	ENTRETIEN MARCEL LÉGARÉ.....	75	PATATE PLUS.....	113
AURA SERVICES FINANCIERS INC.....	130	ENTRETIEN RÉPARATION MARTIN BAILLARGEON.....	70	PLOMBERIE CIBLE X.....	105
AUTOMOBILE DT INC.....	22	ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR INC.....	99	PLOMBERIE JONATHAN ANCTIL INC.....	104
AZARO COIFFURE.....	120	EXCAVATION GABALDY INC.....	77	PNEUS MÉCANO-PRO.....	106
BANQUE NATIONALE.....	27	FAMILIPRIX RENÉE MERCIER & MARIE-CLAUDE JACQUES.....	100	PRODUCTION VOGUE.....	76
BAR LE REGENCY.....	28	FLEURISTE AU BÔ BOUQUET.....	78	PURE COIFFURE.....	125
BIJOUTERIE M. MILLETTE ENR.....	29	GARAGE JEAN BOYER ET FILS INC.....	19	QUILLORAMA VAL-BÉLAIR.....	129
BIJOUTERIE SÉLECTION INC.....	30	GOLF LORETTE ET GOLF CASTOR.....	81	RE/MAX ACCÈS JOCELYNE COUTURE.....	60
BILDRAIN 2010 INC.....	67	HALLÉ COUTURE ASSURANCE.....	9	RE/MAX ACCÈS LISE ST-LAURENT.....	56
BOILARD ASSURANCES.....	8	HONDA DE LA CAPITALE.....	24	RE/MAX ACCÈS PIERRE CLOUTIER.....	61
BOILARD RENAUD NOTAIRES INC.....	94	HYPOTHECK AVANTAGES N.B.....	2	RÉJEANNE BOUCHER NATUROPATHE ET MASSOTHÉRAPEUTE.....	93
CAISSE POPULAIRE DU PIÉMONT LAURENTIEN.....	32	IMPÔT PRO.....	82	RELAIS CAMPING DE LA MONTAGNE.....	33
CARQUEST GUILL VAL-BÉLAIR.....	13	INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES LOUIS SAVARD.....	73	RÉMAX FORTIN DELAGE MM INC.....	58
CARROSSERIE CHARRON INC.....	14	INSTALLE PRO VITRES D'AUTOS INC.....	143	RÉNO MULTI-CONCEPT INC.....	107
CARROSSERIE PROCOLOR VAL-BÉLAIR.....	16	J.F. GRANT ÉLECTRIQUE.....	72	RESTAURANT L'AZALÉE.....	110
CARROSSIER IDÉAL O.L.J INC.....	15	JACQUES PELLETIER COMPTABLE.....	47	RESTAURANT LE NORMANDIN.....	112
CARTIER CHEVROLET BUICK GMC LTÉE.....	23	LE JOURNAL DE VA-BÉLAIR.....	83	RESTO BAR VAL-BÉLAIR.....	117
CÉLINE COUTURIER.....	42	LA CAPITALE ASSURANCES GÉNÉRALES.....	10	ROYAL LEPAGE INTER-QUÉBEC.....	62
CENTRE D'ART CARON.....	34	LA NOBLE MAISON.....	109	SALON MISS STYLISTES.....	124
CENTRE DE L'AUTO VAL-BÉLAIR.....	17	LADO.....	84	SALON ULTRA LOOK.....	127
CENTRE SANTÉ DENTAIRE.....	6	LE GROUPE CONSTRUCTEUR DESIGN INC.....	52	SERVICES FINANCIERS CHALIFOUR INC.....	131
CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE VAL-BÉLAIR.....	37	LE SUPERCLUB VIDÉOTRON.....	41	SERVICES FINANCIERS SFL.....	132
CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE VAL-BÉLAIR.....	38	LE TRANSPORT DAVE FOURNIER INC.....	140	SOLEIL DÉTENTE VAL-BÉLAIR.....	119
CLINIQUE D'APPAREILLAGE ORTHOPÉDIQUE ARCO INC.....	7	LE VERT CONDOMINIUM SEC.....	48	SOLUTIONS D'AFFAIRES MPEX.....	134
CLINIQUE DE L'AUTO DLH INC UNIPRO.....	18	LES COPINES CUISINENT.....	63	STATION SERVICE RÉJEAN DARVEAU ENR.....	137
CLINIQUE SANTÉ VOYAGE L'ESCALE.....	40	LES ENTREPRISES 2 SAISONS ENR.....	65	STUDIO ELLYSA INC.....	126
CLINIQUE VISUELLE POIRIER ET ROUSSEAU.....	97	LES MAÇONNERIES MICHEL RATTÉ INC.....	86	SWANN VAL-BÉLAIR.....	35
CLUB SOCIAL DU EL RANCHER INC.....	85	LINFORMATIQUE.....	47	SYL'ART COMMUNICATION.....	44
COIFFORAMA.....	121	LOLA BELLEFLEUR, SOINS DE PIEDS.....	133	TAXI COOP VAL-BÉLAIR.....	139
COIFFURE BEAUTÉ ENFANTINE.....	118	MA CORDONNERIE CHEZ FRANÇOIS INC.....	54	TIM HORTON- ENTREPRISE CYR INC.....	114
COIFFURE EXTRÊME.....	122	MALLETTE.....	46	TOITURE D. ARSENAULT.....	53
COIFFURE FASHION.....	123	MARCHÉ PUBLIC DE VAL-BÉLAIR.....	87	TRANSPORT REMORQUAGE STT INC.....	141
COLLECTION POINT VIRGULE.....	142	MASSOTHÉRAPEUTE CLAUDE CÔTÉ.....	90	VAL-B RESTO PIZZ.....	115
CONCEPT PISCINE DESIGN.....	102	MASSOTHÉRAPEUTE KATHLEEN TATLOCK.....	91	VAL-CA BEAUTÉ.....	128
CONSTRUCTION BERNARD CARIGNAN.....	49	MAXI VAL-BÉLAIR.....	88	VIA CAPITALE GUYLAINE BOILARD.....	59
CONSTRUCTION P.W.R. INC.....	50	ME GUY BERNARD AVOCAT.....	25	VIA CAPITALE NATHALIE SAUCIER.....	57
CONSTRUCTION RLP INC.....	51	ME MICHEL BOUCHARD AVOCAT.....	26	VOYAGES INNOVATION VASCO.....	1
COUVRE PLANCHERS ANCTIL.....	55	MÉCANIQUE GÉNÉRALE S.V.B.....	20	YUZU SUSHI VAL-BÉLAIR.....	116
CRÉATION BOUQUELLE.....	79	MÉTRO PLUS VAL-BÉLAIR.....	89		

SHANNON

Charlène Grant, médaillée de bronze aux championnats provinciaux

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Charlène Grant a terminé au 3^e rang des championnats provinciaux de patinage artistique qui avaient lieu récemment à Mascouche.

Sa première place à la finale régionale STAR/ Michel-Proulx dans la Capitale Nationale, qui avait lieu à Beauport en janvier dernier, lui a permis d'accéder à cette finale provinciale. Seulement deux patineurs de chaque région du Québec pouvaient participer à cet événement. Aux provinciaux, Charlène Grant a offert une bonne performance dans sa ronde de qualification terminant deuxième de son groupe pour ensuite faire un sans faute dans la ronde finale pour décrocher la médaille de bronze dans la catégorie pré-préliminaire.

Entraînée par Kathleen Savard, Charlène a su garder son sang froid et patiner à la hauteur de ses capacités. Elle fait partie du club de patinage artistique Garrison Valcartier. ■



Photo Jean-François Grant

Charlène Grant du CPA Garrison Valcartier a remporté la médaille de bronze aux championnats provinciaux de patinage artistique STAR / Michel-Proulx.

Marché aux puces

Le samedi 28 mai de 9 h à 14 h

Stationnement du Centre communautaire

C'est le moment de dénicher l'objet rare à bon prix ou encore de vous départir de certains objets. Venez au marché aux puces organisé par le Service des loisirs communautaires et le Centre de la famille Valcartier.

Réservation de tables (6 pieds) : 10 \$ chacune
Réservez avant le 20 mai, places limitées.
Information ou réservation de tables :
Mae Chamberland au 418 844-5000 poste 8143

Bienvenue à tous!

Dès 10 h : Cantine, hot-dog, barbe à papa, pop-corn, maquillage, ballons et tours de cheval offerts par l'école d'équitation l'Équilibre.

12 h : Spectacle « Pas de chicane dans la cabane! »

Amenez votre pique-nique, un dessert vous sera offert gratuitement sur place.

En cas de pluie, l'activité aura lieu sous le chapiteau et à l'intérieur du Centre communautaire.



Service des loisirs
communautaires



Linda Rioux
Courtier immobilier



Bureau à Place Shannon, moins de 1 km de la base militaire. Sur rendez-vous.

Cell.: 418 558-3169

Bur.: 418 627-3333

lrioux@viacapitale.com

viacapitale Sélect
Agence immobilière



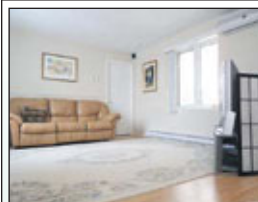
Accrédité au
service
de logement
des forces
canadiennes



PROTECTION
hypothécaire

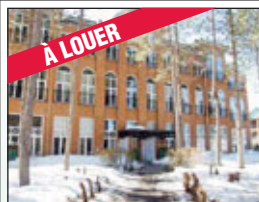


PROTECTION
domiciliaire



ST-ROMUALD

Moins cher que l'évaluation, superbe maison modulaire 1992, 14x64, 2 gr. chambres, finition int. en gypse, planchers flottant et bois franc, patio 14x16, remise 8x12. Maison très bien isolée. À proximité de tout. À voir absolument.



VAL-BÉLAIR

Condo style loft situé au rez-de-chaussée, grande fenestration, chambre principale en mezzanine. Petite terrasse privée, stationnement, piscine, près de la piste cyclable. La tranquillité assurée.



SHANNON

Domaine de Sherwood, centre de villégiature en pleine nature et tout près de la ville. Chalet avec intérieur tout en bois, une chambre en mezzanine, peu d'entretien à faire. La vente est en action. Venez réaliser votre rêve...



CHARLESBOURG

Terrain avec service aqueduc et égout, pouvant y ériger une maison mobile ou modulaire. Rare sur le marché.



CAP-SANTÉ

Propriété bien entretenue, 3 chambres, comptoir cuisine en céramique, 2 salles de bains, sous-sol entièrement aménagé. Vue partielle sur le fleuve, pas de voisin arrière, la tranquillité. Une visite s'impose.

**VOUS ÊTES TRANSFÉRÉ ?
VOUS M'APPELLEZ
ET VOUS VENDEZ!**

**VOUS CHERCHEZ
UNE PROPRIÉTÉ ?
JE PEUX VOUS
GUIDER, APPELER
ET TROUVEZ!**



Promo Achat multiple

10%

de rabais
sur 1^{er} achat

15%

de rabais
sur 2^e achat

20%

de rabais
sur 3^e achat

À Québec, 2 endroits pour vous servir

NF SHANNON

438, boul. Jacques-Cartier, suite 101
Shannon, Québec
Tél. : 418 844-2444
Propriétaire : Melissa Cormier

NF BEAUPORT

496, rue Cambronne
Beauport, Québec
Tél. : 418 952-9281
Propriétaire : Jérôme Lacharité

VENEZ RENCONTRER MARC-ANTOINE GRONDIN,
Entraîneur professionnel

Tous les samedis, à la boutique NF Québec, Shannon
• Plan d'entraînement
• Conseils alimentaires et en suppléments



MARC-ANTOINE GRONDIN
ENTRAÎNEUR VRC



**L'ultime alternative en
entraînement personnel
et en suppléments alimentaires
à Québec**

L'unique chance de vous joindre à la compagnie de suppléments ayant la plus forte croissance à travers le Canada. Déjà plus de 30 succursales pour vous servir. Pour information, appeler au 418 844-2444

**Franchises disponibles
au Québec**

SHANNON

Plus de 170 personnes participent à la fête de la Saint-Patrick à Shannon

Les célébrations de la fête du patron des Irlandais, la Saint-Patrick, remporte toujours un très grand succès à Shannon, et cette année encore, l'habitude ne s'est pas démentie. Un peu plus de 170 personnes

ont participé à l'événement cette année. Et les participants ont souligné dignement et dans un esprit festif ce rendez-vous annuel. ■



Photos Sylvie Charest

Un peu plus de 170 personnes ont participé à l'événement cette année.

Téléphonie

Les travaux sur la téléphonie sont toujours en cours. Les équipements nécessaires pour sécuriser le réseau sont commandés. Dès la réception, ces équipements seront installés.

Nos heures d'ouverture sont du lundi au jeudi de 8 h 30 à 14 h 30 et le vendredi de 8 h 30 à 16 h.

Tous les jours dès 14 h 30 et les week-end, vous avez le soutien du support technique disponible jusqu'à minuit.

Vous avez des questions, contactez-nous au 418 844-3849 ou par courriel à gestion@cableshannon.com.

Vous pouvez aussi consulter notre site web :

www.cableshannon.com



Que serait cette fête sans la participation de musiciens !

LA FORCE DU CÂBLE

Shannon Vision Inc.

THE POWER OF CABLE

TÉLÉ NUMÉRIQUE ET ANALOGIQUE

INTERNET HAUTE VITESSE

438, Jacques-Cartier, suite 103, Shannon
418 844-3849 • Téléc. : 418 844-0347
gestion@cableshannon.com
www.cableshannon.com



Photo : Serge Roy

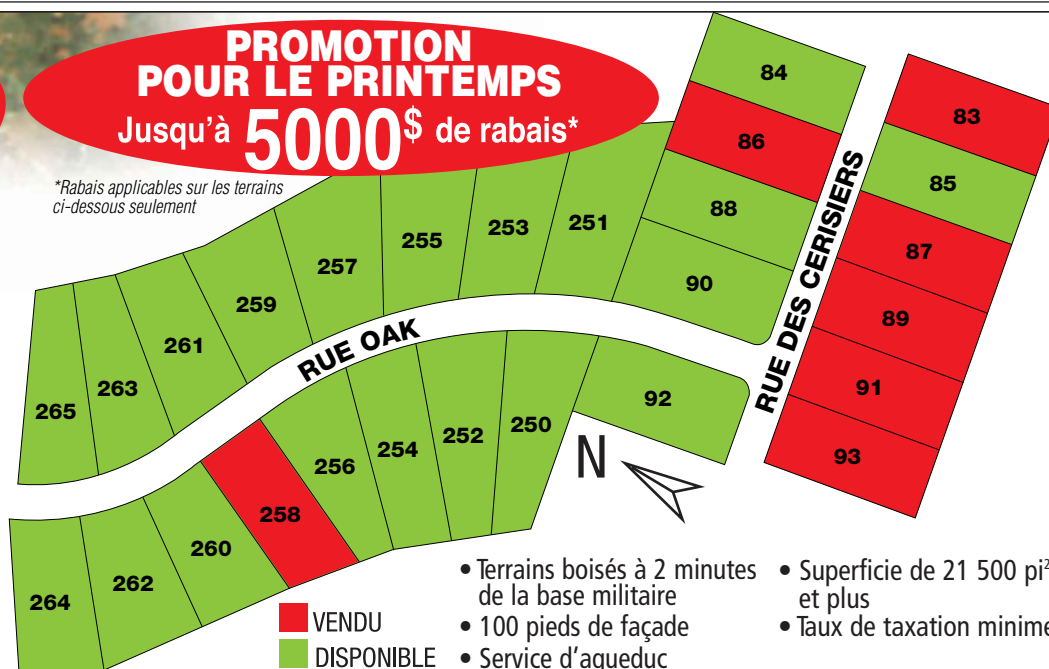
**Terrains
À VENDRE**

**50 NOUVEAUX
TERRAINS
À CONSTRUIRE**

**Bienvenue aux
auto-constructeurs**

**PROMOTION
POUR LE PRINTEMPS**
Jusqu'à **5000\$** de rabais*

*Rabais applicables sur les terrains ci-dessous seulement



- Terrains boisés à 2 minutes de la base militaire
- 100 pieds de façade
- Service d'aqueduc
- Superficie de 21 500 pi² et plus
- Taux de taxation minime



**Les Hauts Bois
de Shannon**

www.TerrainsShannon.ca

418 907-2030 418 849-4496



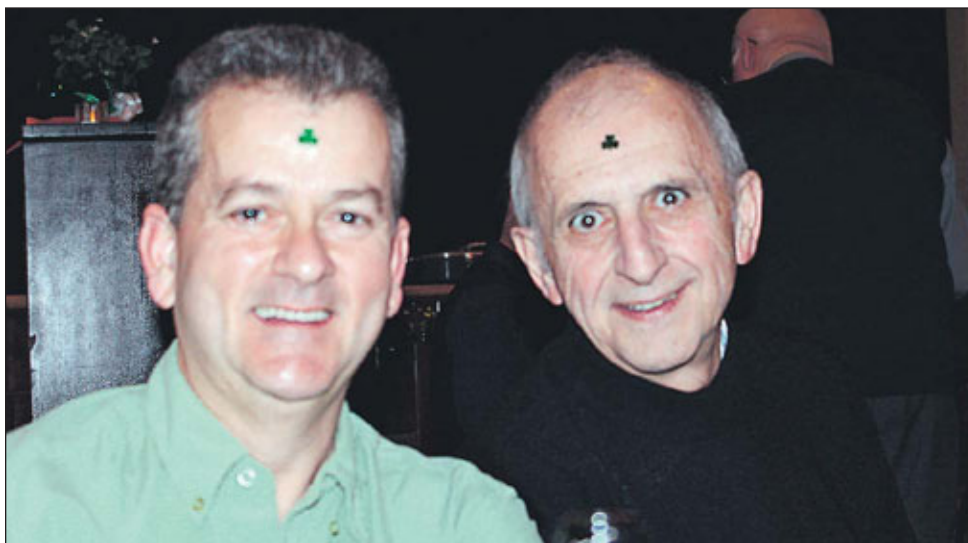
SHANNON



Le député de Chauveau, M. Gérard Deltell, a chanté deux chansons lors de son passage, et cela au grand plaisir des participants.



M. André Arthur, député du comté de Portneuf-Jacques-Cartier, a rencontré les participants.



Des participants ont arboré dignement le trèfle.



Mmes Élise Audet et Germaine Duplain ont porté fièrement un chapeau vert dans l'esprit de fête qui caractérisait l'événement.

Votre bien-être avant tout.

KADA
BEAUTÉ • BRONZAGE

Bronzage
Esthétique
Électrolyse
Épilation au laser
Infrathérapie
Pose d'ongles
Massothérapie
Spa detox
Perçage d'oreilles
Misencil
Blanchiment dents

*** Promotion ***
Bal des finissants
Maquillage, vernis pieds et pose d'ongle pour SEULEMENT **75,00\$**
NOUVEAU !!! Technicienne en soins et hygiène des pieds (cors, ongles incarnés, champignons, corne, verrue plantaire, etc.)
Membre ANQ, Reçu pour vos assurances ou impôt.

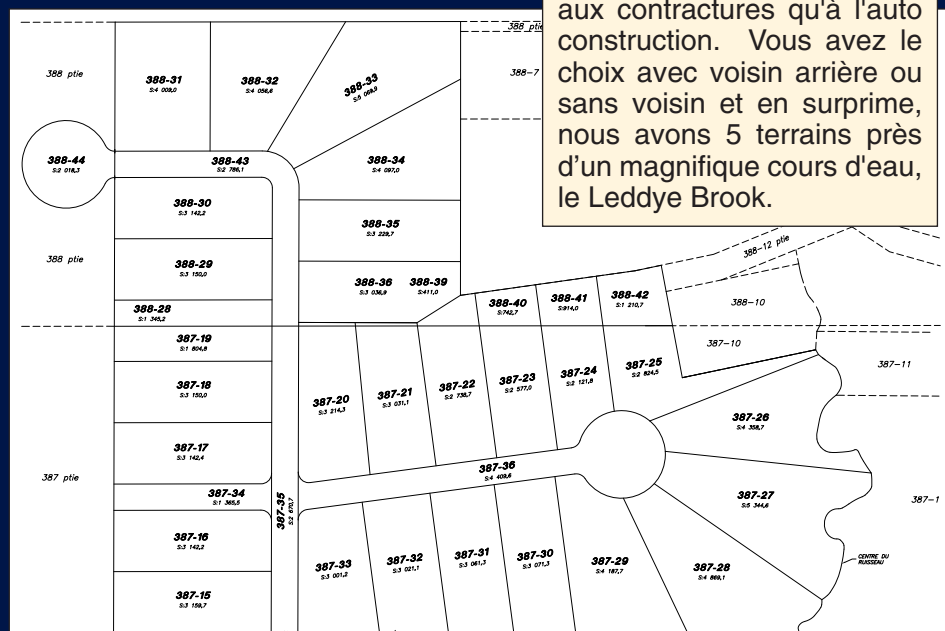
15% de rabais sur soins esthétiques
Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 31 mai 2011.

tél. : **418.844.4447**
Place Shannon
438, boul. Jacques-Cartier
Suite 205
Québec (QC) G0A 4N0

HEURE D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 9h00 à 20h00
Samedi 9h00 à 16h00
Dimanche 10h00 à 14h00

Développement SB.SC est fier d'annoncer l'ouverture de son nouveau développement résidentiel à Shannon!

Développement SB.SC est fier d'annoncer l'ouverture de son nouveau développement résidentiel à Shannon. Ce développement de 27 terrains de 33 000 p.c. et plus, est situé sur du sable, réduisant énormément le coût d'excavation et de terrassement. Nous sommes ouverts aussi bien aux contractures qu'à l'auto construction. Vous avez le choix avec voisin arrière ou sans voisin et en surprime, nous avons 5 terrains près d'un magnifique cours d'eau, le Leddy Brook.



Faites Vite!
Appelez Jean-Marc

418 952-5506
Il attend votre offre...



viacapitale Sélect
Agence immobilière

PROTECTION
hypothécaire



Jean-Marc Turgeon
Courtier immobilier

Bureau : 418 627-3333
www.jeanmarcturgeon.com
jeanmarcturgeon@msn.com

EXCAVATION - TRANSPORT
GABALDY inc.
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
418 953-9682
TERRE - SABLE - GRAVIER
 APCHL RBQ : 5616-0872-01

- Excavation et transport
- Terre, sable, gravier
- Installation septique
- Égout et aqueduc
- Drain de fondation
- Imperméabilisation
- Nivelage de terrain
- Démolition



Ghislain Rousseau
Tél. : 418 953-9682

www.gabaldy.com



1023, rue Jean-Gauvin, Val-Bélair, Qc, G3K 1W8

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien vous invite à ses séances d'information gratuites 2011 !

Réservez à votre agenda

FRIQ (Forum de Regroupement des Investisseurs Québécois)

- Accompagner les investisseurs autonomes dans leurs achats et leurs ventes de titres en ligne via la plate-forme Disnat
- Favoriser l'échange d'information et améliorer les connaissances de chacun des participants

Date : Mensuellement

Clientèle cible : Investisseurs autonomes

Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

Formation en mode autonome

- Services Desjardins

Date : 9 mai

Heure : 19 h

Clientèle cible : Membres à la retraite

Lieu : Place d'affaires L'Ancienne-Lorette

Cap sur la retraite

- Fiscalité des immeubles locatifs

Date : 10 mai

Heure : 19 h

Clientèle cible : Membres à l'approche de la retraite

Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

7200 secondes de conseil\$

- Ce qu'il faut prévoir lorsque vous partez en voyage

Date : 17 mai

Heure : 17 h à 19 h

Clientèle cible : 18 - 30 ans

Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

Après-midi conférence

- Fiscalité au décès
- Fiducie testamentaire

Date : 8 juin

Heure : 14 h à 16 h 30

Clientèle cible : Membres à la retraite

Lieu : À confirmer

Formation en mode autonome

- Services Desjardins

Date : 12 septembre

Heure : 17 h à 19 h

Clientèle cible : Membres à la retraite

Lieu : Place d'affaires L'Ancienne-Lorette

Après-midi conférence

- Gestion des revenus à la retraite
- Gestion des liquidités
- Régimes gouvernementaux
- Événements importants (vente de la maison, décès du conjoint, perte d'autonomie, etc.)

Date : 19 octobre

Heure : 14 h à 16 h 30

Clientèle cible : Membres à la retraite

Lieu : À confirmer

7200 secondes de conseil\$

- Épargner pour acheter sa première maison

Date : 25 octobre

Heure : 17 h à 19 h

Clientèle cible : 18 - 30 ans

Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

Cap sur la retraite

- Fiscalité

Date : 1^{er} novembre

Heure : 19 h

Clientèle cible : Membres à l'approche de la retraite

Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

RIEN NE VOUS OBLIGE À FAIRE L'ACHAT D'UNE AUTRE RÉSIDENCE



AJOUT D'ÉTAGE QUÉBEC

UNE FILIALE DE PLAN B CONSTRUCTION INC.

PLAN B CONSTRUCTION
RÉNOVATION

AJOUTER UN LOGEMENT OU AUGMENTER VOTRE SUPERFICIE HABITABLE

418.840.2271

ÉGALEMENT PLUSIEURS TERRAINS DISPONIBLES

WWW.PLANBCONSTRUCTION.NET



Triplex à vendre

à St-Émile

440 000 \$

taxes incluses



ÉRIC DESJARDINS

COURTIER IMMOBILIER

ROYAL LEPAGE
 INTER-QUÉBEC
 AGENCE IMMOBILIERE

418.808.6314



Condos à St-Émile

- + de 1200 pieds carrés
- 2 chambres à coucher
- 2 stationnements

179 500 \$
+ taxes



Terrain à vendre à St-Émile

- 5500 pieds carrés
- Zonage pour triplex, jumelé
- Services rendus

135 000 \$
+ taxes



Maison coloniale

- Terrains de 5000 pieds carrés
- 3 chambres à coucher
- 2 stationnements

294 500 \$
+ taxes



Maison à étage

- Terrains de 6300 pieds carrés
- 3 chambres à coucher
- 5 stationnements

313 000 \$
taxes incluses

Agenda communautaire secteur Val-Bélair

Mai 2010

À tous les vendredis midi l'équipe de la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair invite les jeunes à se joindre à eux pour dîner à la MDJ. Billard, ping-pong, collations, etc. Apportez votre lunch au 1565, rue de l'Innovation. Information: M. Jean-François Bougie / Mme Marie-Pier Dorval au 418 843-5166.

Soirée de bienfaisance du Club Rotary « *Couleur Saveur du Monde* » qui vient en aide aux jeunes. La levée de fonds consiste en un souper gastronomique dont le thème pour cette année est l'Italie et se déroulera au mess des sergents de la base militaire Valcartier le **30 avril** prochain à 18 h. Le président d'honneur sera M. James Monti du restaurant Savini. Le coût du billet pour le souper de bienfaisance est de 125 \$ et vous pouvez contacter M. Michel Carrier au 418 563-1115.

Déjeuner au profit des bonnes œuvres des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair le **dimanche 1^{er} mai** de 9 h à 12 h 30 au coût de 6 \$ à la salle du 1025, avenue Amiral.

L'école de musique la Symphonie vous convie à son concert classique du **samedi 7 mai** à 19 h. Au programme : chant, piano, guitare, violon (élèves et professeurs de l'école). Le prix d'entrée est de 4 \$ par personne et la soirée se déroule à l'église Saint-Gérard-Majella, sur la route de l'Aéroport. Pour information : M. Pierre Jean, directeur/coordonnateur école de Musique La Symphonie au 418 407-4137.

Le lundi 9 mai à 19 h, assemblée générale annuelle de la ligue de pétanque de Val-Bélair. La rencontre se déroulera à la salle du conseil du 3490, route de l'Aéroport.

Le mercredi 11 mai à 19 h, la population de Val-Bélair est invitée à une consultation publique sur la possibilité de l'octroi des niveaux 4 et 5 du secondaire à l'école L'Odyssée. Centre culturel Georges-D'Or, 3490, route de l'Aéroport. Un sondage sera disponible sur place afin d'obtenir l'opinion de la population. Venez en grand nombre faire entendre vos questions et commentaires afin de transmettre un message clair aux instances concernées. Informations au 418 877-5260.

Élections aux Chevaliers de Colomb du conseil 9840 le **mardi 24 mai** à 19 h 30, il y aura un souper au sous-sol pour les conjointes de Chevaliers au prix de 15 \$ à 18 h 30. Une réservation est obligatoire. Pour information, communiquez avec le comité féminin des Chevaliers de Colomb au 418 845-1766.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire, au 418 877-5260.

fleuriste création
BUQUELLE
fleurs - cadeaux - chocolats belge

*souhaite joyeuse fête
à toutes les mamans*
**Pour l'occasion, vaste choix de plantes
intérieures et extérieures**

Annuelles
Vertes Bulbes
Fleuries Vivaces

**Nos bouquets de fleurs fraîches
et colorées sauront vous
satisfaire ainsi que notre
excellent chocolat belge**

1 seul endroit...
1221, boul. Pie XI Nord
Québec (QC) G3J 1A1
T : 418 847-2908
F : 418 847-5748
bouquell@oricom.ca

livraison

JESSE M. ROBERGE
courtier immobilier

VIA Capitale Sélect*
agence immobilière

Tél.: 418 953.5433

info@quebecproprio.com
*Franchisé autonome et indépendant de Via Capitale, franchiseur.

LEBOURGNEUF



TERRASSE LEBOURGNEUF!

Pour invest., charm. condo, 1 c.c. au 1^{er} étage, secteur intime en demande, rénové avec qualité et bon goût, bain tour., douche ind., stat. int. + ext., balcon 5X20 aucun voisin imm., gym., billard réception, pis. ext. chauff., tennis & pétanque. Locker à vélo + rang. au s.s.. Très abordable! Loc. 810\$/mois. Prise possession juillet 2012.

NOTRE-DAME-DE-MONTAUBAN



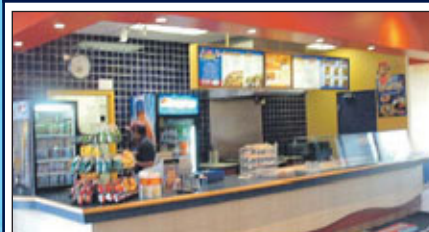
± 200' DE FACADE AU LAC. Pour les amateurs de tranquillité, lumineux, aéré, décor soigné, 4 saisons, construction 2002 avec 44 292 p.c. au bord du lac des Pins, moteurs électriques seulement. Tout équipé. Plus que clé en main.

SAINTE-CHRISTINE-D'AUVERGNE



OCCASION D'AFFAIRES! Exceptionnelle prop. à 10 min. seul. du centre-ville de St-Raymond ainsi que du Club de golf Le Grand Portneuf! Chassez le chevreuil à même votre propriété (2 caches incl.), 48 arpents (30 en terre à bois et 18 en terre cultivable), garage 20X20, hangar 24X56. Potentiel de +/- 18 000 \$/an de revenus. À VOIR ABSOLUMENT!

PLACE FLEUR-DE-LYS



FONDS DE COMMERCE en très bonne santé connue sous le nom Extrême Pita Place Fleur de Lys, très bon achalandage et surtout le moins cher du secteur.

AÉROPORT/STE-FOY



MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ entretenue avec soin, située sur un grand terrain de 641 m.c.. Très bien équipée (abri d'auto, thermopompe, climatiseur, 2 foyers, échangeur d'air, système d'alarme) avec entrée indépendante au sous-sol. Située près de tous les services. Une visite vous charmera!

LAC-ST-CHARLES

LA MOINS CHÈRE DU SECTEUR POUR UNE 3 CHAMBRES! Superbe maison modulaire, 3 c.c., const. 1998, située sur son propre terrain, secteur très tranquille. Bien équipée (lave-vaisselle, cabanon, piscine hors-terre, éch. d'air, foyer ext., etc.). Près de tous les services (autoroute, épicerie, phar., école, etc). Une visite vous charmera.



STE-BRIGITTE-DE-LAVAL

PETIT BIJOU! En plein cœur des montagnes, voisin du Club de Golf Alpin. Charmant cottage décoré au goût du jour, foyer 2 faces au salon et salle à manger, douche en verre et céramique, terrasse de 16x16', immense terrain de 40 000 pieds carrés. À seulement 15 minutes de l'autoroute de la Capitale. Elle vaut le déplacement.



SAINT-ÉMILE



JOLIE MAISON DE VILLE sans voisin arrière. Récemment rénovée, 3 étages aménagés qui comprennent, 3 grandes chambres, salle de bain, salle d'eau, salle de lavage et cabanon extérieur, grands espaces de rangement. à 1 minute à pied d'un parc pour enfants.

LEBOURGNEUF



RAVISSANT CONDO 4 1/2 au 2^e étage avec un stationnement extérieur, plan. flot. et cér., belle s.b. avec bain thérapeutique, douche indépendante et entrée laveuse-sécheuse, grand salon et porte-patio triple. Services inclus : ascenseur, piscine creusée, salle de réception, billard, sauna. VAUT UNE VISITE!

www.quebecproprio.com

Succès de la fin de semaine des étoiles au hockey mineur

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 3^e édition de la partie des étoiles de la Ligue de hockey BC Rive-Nord présentée à Val-Bélair a remporté un autre franc succès. De très nombreux joueurs provenant de tous les coins de la région ont pu apprécier ces parties au cachet toujours spécial. ■



M. Martin Comeau de RE/MAX Accès remet un chèque au montant de 5 880 \$ à l'Association du hockey mineur de Val-Bélair/Valcartier. Cette somme servira à financer le tournoi Bantam et la classique hivernale. Depuis quelque années, M. Comeau aide financièrement l'Association dans ses activités. M. Comeau est entouré de MM. Alain Bélanger, trésorier et Sylvain Cloutier, vice-président des projets spéciaux à l'AHMVBVC.



Deux équipes qui s'affronteront au cours d'une fin de semaine bien spéciale pour ces jeunes.

De bons résultats pour l'exposition d'Artisanat Loisirs de Val-Bélair

YVON GIROUX

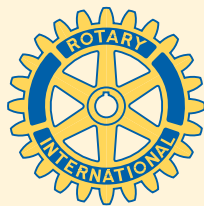
redaction@journ-al.ca

L'exposition-vente organisée récemment par l'organisme Artisanat Loisirs de Val-Bélair et réunissant des artisans du secteur mais aussi de la région a connu un bon succès, selon la présidente de l'organisme fondé en 1978, Mme Sylvie Lapierre. Cet organisme regroupe actuellement 55 personnes. ■



Groupe exposition, Une partie des participants à l'exposition-vente organisée récemment par l'organisme Artisanat Loisirs de Val-Bélair.

Le Rotary International est le plus grand club de service au monde avec plus de 1 002 000 membres à travers le monde.



**Club Rotary
Québec – Val-Bélair**

www.rotary-val-belair.org

Pour information :

Marie-France Labbé
mflabbe@hotmail.com

Hélène Pelletier
helene@sylart.com
418 842-3279

SOURCE DE DÉSIR



418 522-0603

pomerleau@pomerleau-traiteur.com
T 418 522-0603 F 418 648-1500
626, Avenue des Oblats
Québec (Québec) G1N 1W2

www.pomerleau-traiteur.com

arco

CLINIQUE
D'APPAREILLAGE
ORTHOPÉDIQUE

1147, Pie XI Nord, local 205
Québec (Qc) G3K 2P8

4640, boul. Wilfrid-Hamel, local 120
Québec (Qc) G1P 2J9

418 847-7055

418 872-2944

www.ar-co.ca

22 ANS D'EXPÉRIENCE - PERSONNEL QUALIFIÉ

ÉVALUATION GRATUITE SUR LES PIEDS

PRODUITS

Chaussures profondes
Orthèses plantaires
Orthèses de genou pour L.C.A.
Autres orthèses de genou
Chevillères
Corsets
Orthèses bras-poignets-pouces
Bottes de marche



PRÉMONT HARLEY-DAVIDSON ROI DE L'ASPHALTE

20% à 30% de rabais sur tous les pneus

Détails sur l'installation en magasin

QUÉBEC
2005 boul. Wilfrid-Hamel Ouest Québec, (QC)
418-863-1340 / 1-877-863-1340
pomerleau-harley.com

Yolaine Oddou termine sa saison en beauté avec trois médailles d'or aux Championnats canadiens

(YG) Les Championnats canadiens en biathlon se sont extrêmement bien déroulés pour l'athlète de Val-Bélair, Mlle Yolaine Oddou. Trois médailles d'or en 3 trois courses : en individuel 12,5 km, en sprint 7,5 km et en poursuite 10 km. Elle a également terminé au 2^e rang au relais 6 km.

« Les compétitions à Charlo au Nouveau-Brunswick étaient très difficiles, car le parcours était accidenté, et il y avait beaucoup de vent sur le champ de tir, mais je me sentais en bonne forme physiquement malgré la fin de saison et j'ai tout de même eu des résultats convenables au tir, ce qui m'a permis de monter sur la première marche du podium. Je suis contente que ma saison 2010-2011 se termine sur une aussi bonne note, car l'année prochaine je ferai le saut dans la catégorie senior et je voulais finir ma carrière au niveau junior en beauté! Je suis présentement en repos. J'ai donc un mois par année pour faire le bilan de ma saison et me changer les idées. L'entraînement d'été débute dans quelques semaines et je suis impatiente de le commencer », termine l'athlète. ■



Les Championnats canadiens en biathlon se sont extrêmement bien déroulés pour l'athlète de Val-Bélair, Mlle Yolaine Oddou. Trois médailles d'or en 3 trois courses : en individuel 12,5 km, en sprint 7,5 km et en poursuite 10 km.



Yolaine Oddou a également terminé au 2^e rang au relais 6 km.



EN TOUTES SAISONS depuis 1997

MARCEL LÉGARÉ, propriétaire

ENTRETIEN MARCEL LÉGARÉ

- Tonte de pelouse
- Nettoyage de stationnement
- Déchaumage
- Aération de sol
- Dénégement de toit
- Émondage/Abattage
- Ramassage de feuilles
- Taille de haie/Arbuste
- Nettoyage de revêtement extérieur
- Autres services disponibles



Tél. : 418 564-6971
Soir : 418 847-9932

ESTIMATION GRATUITE

ACCÈS ROYAL
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

François Gilbert
Agent immobilier agréé
Tél.: 418.569.7014
Courriel: fgilbert@accesroyal.ca

Le seul courtier à Val-Bélair
À votre service depuis 10 ans

1155, Pie XI Sud, Val-Bélair (Qc) G3K 1J4
Tél.: 418.840.1166
Téléc.: 418.845.4004 Près de Canac-Marquis

NOUS VENDONS UNIQUEMENT DES PRODUITS CANADIENS

SPA

CRYSTAL spas
Dépositaire

DEPUIS 22 ANS

barbecue
HOT TUBS
Reconnu pour :
- L'isolation supérieure des 4 murs
- Contrôle parfait de la température
- Excessivement silencieux
- Coût minime d'énergie

BARBECUE PORTABLE
Modèle à partir de **299\$**

Produits haute performance, garantie à vie, acier inoxydable en entier 304 à l'achat d'un barbecue Napoléon, recevez en cadeau une housse et un wok. Non applicable sur les modèles portables

SPA à partir de 5 995 \$

+1000\$ D'ACCESSOIRES GRATUITS
Offre valide sur la plupart des modèles en magasin

CADEAU
En présentant cette annonce, valide à l'achat d'un spa ou d'un barbecue.

www.crystalspas.ca
850, boul. Pierre-Bertrand, Québec • 418 687-1720

Des professionnels disponibles 11 h par jour!



DES SERVICES CONSEILS OFFERTS DE 9 H À 20 H*

DU LUNDI AU JEUDI

- Financement
- Placement
- Planification à la retraite
- Assurances
- Succession
- Fiscalité

**Profitez de l'expertise
et de la disponibilité de nos experts.**

Sur rendez-vous :

Lundi au jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 16 h

*À compter du 9 mai 2011.

Certains services sont offerts par l'entremise des filiales Desjardins.

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur 



Desjardins
**Caisse populaire
du Piémont Laurentien**



Bibliothèque Félix-Leclerc

1465, rue de l'Innovation • 418 641-6435

HORAIRE : Lundi : fermé
Mardi, mercredi, jeudi : 12 h à 21 h
Vendredi, samedi, dimanche : 12 h à 17 h

Activités du mois d'avril 2011

Jusqu'au 20 mai, aux heures d'ouverture, salle Adagio
Eclat de verre

Exposition

Composition de pièces de verre généralement colorées et juxtaposées de plomb, pouvant allier bois et pierre. Monica Ramacieri présente la création de ses œuvres faites à partir de modèles de son cru ou de demandes spéciales. Résultat? Des vitraux décoratifs et uniques. Pour tous, gratuit.

Les mardis 3, 10, 17 et 24 mai à 15 h 30
Le p'tit bonheur de 3 heures

Éveil à la lecture

Marie-Christine partage un p'tit bonheur avec les enfants en leur racontant de belles histoires. Nouveaux thèmes à chaque mois. Bienvenue aux services de garde! Avec Marie-Christine Cournoyer. 3 à 8 ans, gratuit, durée : 30 min.

Le samedi 7 mai à 14 h

Les secrets de la mer

Histoire animée

En compagnie du fameux capitaine Barbichette, pirate de renom, découvrez les mystères de la mer par des légendes et des histoires fantastiques et fabuleuses. Avec quelques exercices, Barbichette vous amène à mettre à l'épreuve votre pied marin. De la tête aux pieds, il fera de vous des marins! Avec François Devost d'Artefacts et artifices. 6 à 12 ans, gratuit avec réservation téléphonique ou sur place une semaine avant l'activité, durée : 45 min.

Le dimanche 15 mai à 13 h 30

Sac à puces

Histoire animée

Il était une fois un chien qui n'avait ni nom ni maison. Tout ce qu'il avait, c'était des puces. Trouvera-t-il un jour une maison? Avec Lili Malu, d'après un livre de Helen Stephens, des éditions Grund.

Famille, gratuit avec réservation téléphonique ou sur place une semaine avant l'activité, durée : 60 min.

Le mardi 17 mai à 19 h

Basilic et cie, ces formidables fines herbes!



Conférence

Qu'on les appelle fines herbes, aromates ou plantes aromatiques, ces plantes faciles d'entretien et peu affectées par les ravageurs sont des incontournables tant au potager que dans les plates-bandes de fleurs, en pots sur le balcon ou dans la maison. Si la plupart du temps on cultive les fines herbes pour leurs propriétés culinaires, certaines excellentes en tant que plantes compagnes, et d'autres présentent des qualités ornementales incontestables. Enfin, la conservation de ces plantes est simple, ce qui permet de profiter de leur arôme tout au long de l'année. Au cours de cette conférence, Lili Michaud, agronome, livre les secrets de la culture, de la récolte et de la conservation d'une vingtaine de fines herbes.

Adolescents et adultes, gratuit avec réservation téléphonique ou sur place une semaine avant l'activité, durée : 90 min.

Du 28 juin au 20 août

Club de lecture Crock-livres

Activité littéraire

Crock-livres est un club de lecture estival qui permet aux enfants de passer un été « croquable ». À chaque lecture, les enfants doivent répondre à une petite question. Lorsqu'ils ont lu 5, 10, 15 livres, ils reçoivent une surprise. Les participants au club de lecture se divisent selon leur âge : Bébé-Crock, 0 à 3 ans ; Cric-Crac-Crock, 3 à 5 ans ; Mini-Crock, 6 et 7 ans ; Maxi-Crock, 8 à 10 ans ; Super-Crock : 11 à 13 ans et Crock-mature, 22 ans et plus. Les catégories d'âge varient selon les bibliothèques.

3 ans et plus, gratuit avec inscription dès le 14 juin et jusqu'à épuisement des passeports.

La Société Saint-Vincent-de-Paul de Val-Bélair organise un marché aux puces le 6 mai

(YG) La Société St-Vincent-de-Paul de Val-Bélair tiendra un grand marché aux puces le vendredi 6 mai de 13 h à 20 h, au sous-sol de l'église St-Gérard-Magella, située sur la route de l'Aéroport, Val-Bélair. Vous pourrez vous procurer: jouets, vêtements, meubles, livres et vaisselle. ■

NOUVEAU

circuit Curves
avec ZUMBA

BOUGEZ ET SCULPTEZ VOTRE CORPS

Prête pour le nouveau circuit Curves avec Zumba fitness? Le seul entraînement en 30 minutes qui fusionne mouvements Zumba et musculation Curves... pour une séance follement efficace!

Curves
curves.com

CHEF DE FILE MONDIAL DANS LA MISE EN FORME POUR LES FEMMES

3 MOIS 129\$

0 \$ frais d'inscription

418-845-5557
1770, boul. Pie XI Nord, local 1
(Coin Montolieu), Val-Bélair
cuvesvalbelair.com

Récipiendaire du prix Le Choix des consommateurs pour une 4^e année!

MINI-EXCAVATION TONTE DE PELOUSE

• Pose de pelouse
• Nettoyage du printemps
• Nettoyage d'automne
• Tonte de pelouse
• Location de tracteur (avec chauffeur)
• Déneigement résidentiel
• Déneigement de toiture
• Excavation
• Nivelage de terrain

Prix compétitif estimation gratuite

Maxime Bernard 581-999-9875
Stéphane Bernard 418-805-4912

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien redonne dans sa communauté

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien s'engage de nombreuses façons dans sa communauté. L'une de ces façons est de remettre un appui financier aux organismes du territoire. En voici quelques exemples. ■

M. Guillaume Bolduc, conseiller en finances personnelles à la Caisse, informe que pour une deuxième année consécutive, l'équipe de la Caisse du Piémont Laurentien a maintenu une fiche parfaite de 19 victoires, 1 nulle en 20 parties en saison régulière et 3 victoires en série éliminatoire. L'équipe conserve donc son titre de champion de la ligue de soccer mixte GO PRO de l'Association régionale de soccer du Québec.

M. Guillaume Bolduc est le troisième homme à partir de la gauche, rangée du haut.



La Caisse a accepté de verser une somme de 150 \$ au Club de pétanque de Val-Bélair afin de collaborer au maintien de cette activité qui permet aux aînés de se rencontrer deux fois par semaine, tout en pratiquant une activité en plein air. C'est aussi l'occasion de maintenir une forme physique dans un cadre de rencontres amicales. Pour les personnes intéressées à s'inscrire, vous pouvez vous présenter sur le terrain de pétanque derrière l'école du Val-Joli le 30 mai prochain.



Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse et M. Gaston Vallière, président du Club de pétanque de Val-Bélair.

Le 5^e Régiment d'artillerie légère du Canada (5e RALC) organise une levée de fonds pour soutenir les oeuvres de sa Fondation. Cette levée de fonds prendra la forme d'un tournoi de golf qui se déroulera le 30 juin prochain au Club de golf du Grand Portneuf. À cet égard, la Caisse a remis un chèque-cadeau de 500 \$ applicable sur un Régime enregistré d'épargne retraite (REER).



Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse et le lieutenant Lokanga Engulu.

M. Sébastien Savard, jeune père de famille, s'est vu décerner la médaille du lieutenant-gouverneur pour l'excellence de ses résultats scolaires, son implication et son dévouement dans son programme d'études en électricité. Il représente ainsi un modèle à suivre pour ses pairs.



M. Pierre Duchesne, lieutenant-gouverneur du Québec, a remis une médaille à M. Sébastien Savard pour l'excellence de ses résultats scolaires, son implication et son dévouement dans son programme d'études en électricité.

Simplifiez-vous la vie!

Plats préparés

Les Copines Cuisinent

418 407-1197

1566, Emerson (Situé à l'arrière de la Caisse), Québec

www.lescopinescuisinent.com

Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair

Nouveau projet au 1040 Jovial Val-Bélair

3 condos de 4 ½ dans 1 triplex de 1 127 pi² à partir de 160 600 \$ + taxes

Livraison : Septembre 2011

Visites libres tous les dimanches de 14 h à 16 h

*Pour un prêt de 173 281.25 \$ assuré SCHL ou Genworth, amortissement de 35 ans et financés avec le produit 5 de la Banque Nationale en date du 12 nov. 2010. Sous certaines conditions. Peut changer sans préavis.

EBF
LES ENTREPRISES B. FERLAND INC.

Bernard Ferland
Téléphone : 418 845-8965
Télécopieur : 418 845-2441

www.entreprisesbferland.com
entreprise.ebf@videotron.ca
Licence RBQ : 2427-5026-54

418.845.8965

Calendrier des rencontres du FRIQ en 2011

En 2010, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien répondait à une demande grandissante de la part des investisseurs autonomes et lançait officiellement le début des activités mensuelles du Forum de regroupement des investisseurs québécois (FRIQ).

L'initiative de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien permet aux investisseurs autonomes de rencontrer d'autres investisseurs autonomes et leur permet de s'échanger mutuellement de l'information; d'apprendre les fondements de l'analyse technique par le biais de d'autres investisseurs; et cela, tout à fait gratuitement.

Ce groupe est ouvert à tous et des places sont toujours disponibles. Les rencontres ont lieu à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien (Place d'affaires Val-Bélair) au 1095, boulevard Pie-XI Nord.

Voici le calendrier des rencontres pour 2011 :

9 mai
30 mai
13 juin
22 août
12 septembre
3 octobre
24 octobre
14 novembre
5 décembre

Pour information, veuillez contacter Jean-Philippe Riopel par courriel à l'adresse suivante : jean-philippe.riopel@desjardins.com

Note : La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien offre gracieusement ses locaux pour les rencontres du FRIQ et M. Riopel agit simplement à titre d'agent de liaison. ■

Entretien de votre système de climatisation

On a tendance à croire que la climatisation est un organe infatigable et autonome.

C'est faux ! Un système de conditionnement de l'air doit être entretenu annuellement par un professionnel.

De plus en plus de voitures sont équipées en série d'un système d'air conditionné qui nécessite un entretien régulier et soigné. Il y va de votre confort mais aussi de votre santé, car les systèmes de climatisation peuvent devenir de véritables nids à microbes.

Détruisez les moisissures

Une odeur désagréable et âcre se rapprochant de celle d'une serpillière mouillée peut être due à une prolifération de champignons ou de moisissures dans l'évaporateur. Chez **Mécanique Générale S.V.B.** nous avons les produits spécifiques et l'expertise nécessaire pour effectuer le traitement et ainsi tuer cette «flore» et assainir l'air à l'intérieur de votre véhicule.

Faites contrôler la charge de Fréon

Si la production d'air froid est lente à venir et que l'air qui se présente aux bouches d'aération est plutôt tiède et humide, il y a de fortes chances que la charge de fréon soit insuffisante. La recharge du circuit est alors nécessaire.

Conseils d'utilisation

Pour bien définir la température intérieure, la différence de température entre l'air extérieur et l'air intérieur ne doit pas dépasser 10°C. Pour obtenir rapidement de l'air frais alors que la voiture est restée un long moment exposée au soleil, roulez avec les vitres ouvertes et la ventilation à fond pendant quelques instants puis enclenchez la climatisation.

Quand l'air frais arrive, fermez les vitres et passez en recyclage interne d'air pendant quelques minutes. Puis, repassez en mode air extérieur. S'il y a de la buée sur les vitres, activez le climatiseur afin de supprimer l'humidité dans l'habitacle: vérifiez bien pour cela que vous êtes en mode air extérieur.

Bon été!



**JUSQU'AU
5 JUIN
SEULEMENT**

Tromboni MC
POUR UN TEMPS LIMITÉ



Capiche ?

1127, boul. Pie-XI Nord, Val-Bélair
Réservation et livraison : 418-843-0777

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Mise au point sur véhicule après entreposage



- INSPECTION MÉCANIQUE
- FREINS
- SUSPENSION
- ANTIROUILLE
- VENTE DE PNEUS ET MAGS
- PIÈCES HAUTE PERFORMANCE
- ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE

«Votre climatisation dégage une odeur désagréable et âcre?»

C'est signe d'une prolifération de champignons ou de moisissures dans l'évaporateur.

Service d'entretien du climatiseur pour 49⁹⁹\$ +tx

Changement de pneus GRATUIT*

À l'achat de 4 pneus neufs
*certaines conditions s'appliquent.



418 840-1338
1280, boul. Pie XI Sud, Québec

Organismes reconnus arrondissement de La Haute-Saint-Charles (secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, vous pouvez le faire en écrivant à ygiroux@journ-al.ca. Vous pouvez également rejoindre M. Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone	NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone
L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette (L'Ancienne-Lorette)	Simon Dubois	418 877-1507	Club des amis de l'âge d'or de Val-St-Michel	Jean Sawyer	418 847-6187
Apprenti-Loisirs (Loretteville)	Marius Gaudreault	418 956-1169	Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc.	Daniel Nadeau Thomas MacKenzie prés.	418 265-5543
156 ^e Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair	Sylvie Fortin, secrétaire		Club Optimiste de Val-Bélair inc.	Évelyne Croteau	418 907-7106
Artisanat-Loisir de Val-Bélair	Sylvie Lapierre	418 842-0730	Club Rotary Québec-Val-Bélair	Claude Martel	418 843-1222
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steeve Gauvin Benoît Gosselin	418 977-7228	Club Volkssport Nord/Sud	Lisette Boivin	418 845-2746
Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier	Stéphane Verrier	418 928-1884	Société d'histoire de la Haute-Saint-Charles	Raynald Campagna	418 842-1818
Au jardin des Iris de Val-Bélair	France Gagné	418 845-9901	Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair	Diane Rochefort	418 843-8172
Cercle de Fermières de Val-Bélair	Line Godin	418 843-1589	Corporation d'Astronomie de Val-Bélair	Jacques Croteau	418 840-0130
Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair	Julien Lessard	418 845-6098	École de musique La Symphonie	Joël Tremblay, prés. Pierre Jean, coord.	418 847-4199
Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair	Jeannine Parent	418 842-7988	Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair	Martin Thibodeau	418 847-2162
Club de natation Loretteville Val-Bélair	Martin Houle (955-1344 cell.) Carolle Paradis	418 574-1088 418 843-0101	Harmonie de Val-Bélair	Denis Pichette	418 956-1191
Club de patinage artistique de Val-Bélair	Carole Mathieu	418 847-0342	La Légion Royale Canadienne, Filiale 265	Yvan Cottenoir	418 842-0576
Club de Pétanque de Val-Bélair	Gaston Vallières	418 842-6383	Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840	André Fortin	418 845-1766 ou 418 845-4489
Club de scrabble Voca-Bélair	Pierre Bédard	418 843-6912	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair	Jean-François Bougie et LindaThériault	418 843-5166
Club de tennis de Val-Bélair	Linda Therrien	418 843-9846	Parents-Secours Val-Bélair	Carole Thibault	418 843-2550
			Conseil de quartier de Val-Bélair	Francine Dion, présidente	418 843-6816

SYLVAIN GUILBAULT

Courtier immobilier

418 843-1151

ACHETEURS, VENDEURS, JE SUIS PRÉSENT AVEC VOUS À CHAQUE ÉTAPE, JUSQU'AU NOTAIRE

VAL-BÉLAIR



Plain-pied, rénové, 1 seul propriétaire, 4 chambres dont 2 au sous-sol, magnifique aménagement, sans voisin arrière. www.visitezmoi.ca/8374532

VAL-BÉLAIR

ET VOILÀ VENDU !



Jumelé cottage très bien entretenu, 3 chambres à l'étage, aires ouvertes, planchers de bois franc et céramique. Terrain clôturé. Peut être vendu meublé. www.visitezmoi.ca/8479977

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ



Construction 2007, intérieur spacieux, 4 chambres, 2 salles de bains, entrée indépendante au sous-sol offrant plusieurs possibilités : garde-rie, salon de coiffure et autres. Prise de possession flexible. Venez constater. www.visitezmoi.ca/8376161

VAL-BÉLAIR



Jumelé cottage, 3 chambres à l'étage, chambre principale avec walk-in, rénové, entrée asphaltée, cabanon, grand patio avec auvent et piscine, prise de possession flexible, clé en main ! À VOIR ! www.visitezmoi.ca/8485639

VENDEUR MARCHÉ ACTIF *URGENT*

JE RECHERCHE TOUS LES GENRES DE PROPRIÉTÉS À PLUS OU MOINS 15 MINUTES DE LA BASE

VOUS SONGEZ À ACHETER?
Contactez-moi, je vous trouve la propriété que vous recherchez.

LAC-BEAUPORT

ET VOILÀ VENDU !



Vous aimez la tranquillité, l'intimité, plain-pied 24 X 30 construit en 2001, 3 chambres, 2 salles de bains, terrain de plus de 45 000 p.c., rue privée, accès au lac et borné par la rivière Aux Pins. VENEZ VOIR ! www.visitezmoi.ca/8423245

ACCREDITÉ AU PROGRAMME DE RELOGEMENT DES FORCES CANADIENNES
DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR :
CANEX, BASE DE VALCARTIER - 9105, BOUL. DE L'ORMIÈRE, NEUFCHÂTEL



ROYAL LEPAGE

INTER-QUÉBEC

Agence immobilière

Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

9105, boul. de L' Ormière
Québec (QC) G2B 3K2
Téléphone : 418 843-1151
Téléc.: 418 842-7079
sylvainguilbault@royallepage.ca



RELAIS

CAMPING DE LA MONTAGNE

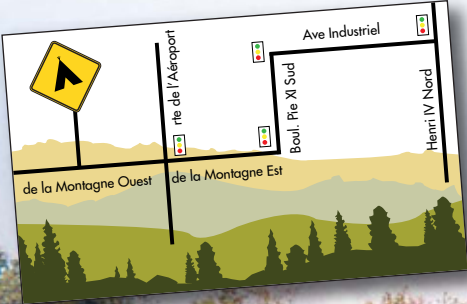


- Ouvert à l'année (sur réservation)
- 2 salles + terrasse
- Service de bar
- Location de salle
- Party de tous genres (bureau, anniversaire, mariage)
- Lac avec terrasse, baignade (été)



OUVERT À L'ANNÉE

Terrasse - Restaurant - Bar
Party en tous genres (sur réservation)
Méchoui et Fondues



1274, de la Montagne Ouest
Québec (Val-Bélair)
T : 418 845-9578
F : 418 845-2133
relaiscampingdelamontagne.com



Souper-bénéfice pour soutenir Élodie Cyr

(YG) Le gérant du restaurant Normandin situé au coin du boulevard Hamel et de Henri IV, M. Jacques Dion, a organisé récemment un souper-bénéfice pour soutenir financièrement la jeune athlète Élodie Cyr, membre du Club de plongeon du Rouge et Or dans la poursuite de ses objectifs. La levée de fonds a connu un grand succès.

La jeune athlète se remet actuellement d'une double entorse lombaire et dorsale et devrait reprendre la compétition très bientôt. ■

Élodie Cyr, membre du Club de plongeon du Rouge et Or, et le gérant du restaurant Normandin situé au coin du boulevard Hamel et de Henri IV, M. Jacques Dion, qui a organisé récemment un souper-bénéfice pour soutenir financièrement la jeune athlète.



Pare-brise cassé ???

VÉLO GRATUIT*

AVEC UN PARE BRISE

*Détails en magasin.
Et on s'occupe de la réclamation d'assurance.



Qualité auto

En face du Canex
96, Dubé
Valcartier
418 844-8000

Clinique de l'auto DLH inc.

1343, Pie XI Nord, Québec
418 845-0074



Financement



Azote GRATUITE

à l'achat de 4 pneus neufs



VAL-BÉLAIR 234 500\$ MLS-8509344 AUBAINE! MAISON À ÉTAGES CONSTRUCTION 1998 * TERRAIN DE 8 763 pc TRÈS BIEN ENTRETENUE * 5 mins BASE MILITAIRE	VAL BÉLAIR 299 500\$ MLS-8450520 CLEF-EN-MAIN! * AUCUN VOISINS! QUALITÉ SUPÉRIEURE * 4 CHAMBRES SOUS-SOL FINI * 5 mins BASE MILITAIRE	STE-CATHERINE-DE-LA-JC 339 000\$ MLS-8457258 POTENTIEL INCROYABLE! SUR LE BORD DE LA RIVIÈRE * TERRAIN DE 16 000 pc TOITURE GARANTIE À VIE! * 10 mins BASE MILITAIRE	STE-CATHERINE-DE-LA-JC 216 500\$ MLS-8485922 ABORDABLE! * TRÈS ÉCLAIRÉE TERRAIN BOISÉ * GRAND PATIO * PRÈS DE TOUT VENDEURS MOTIVÉS! * 15 mins BASE MILITAIRE	STE-CATHERINE-DE-LA-JC 330 000\$ MLS-8457294 AMATEURS DE CHEVAUX! RUE DU GRAND-PRÉ * TERRAIN 70 000 pc GRAND GARAGE POUVANT SERVIR D'ÉCURIE!	MOI, J'VENDS! EN VOICI LA PREUVE! Proprio Direct inc. AGENCE IMMOBILIÈRE STEPHANE LACERTE Courtier immobilier STEPHANELACERTE@HOTMAIL.COM
SHANNON P.D. 223 000\$ MAISON BONNEVILLE NEUVE! GARANTIE APCHQ * TERRAIN 30 000 pc TRÈS ENSOLEILLÉE * 5 mins BASE MILITAIRE	STE-CATHERINE-DE-LA-JC ÉCURIE 6 BOX P.D. 419 000\$ DOMAINE ÉQUESTRE MAISON ANCESTRALE * TERRAIN 385 000 pc GARAGE * ÉCURIE 6 BOX * RTE DES Érables	STE-CATHERINE-DE-LA-JC P.D. 289 000\$ QUALITÉ SUPÉRIEURE 2005 SUPERBE MAISON * TERRAIN 32 400 pc * 3 CHAMBRES TRANQUILLITÉ ASSURÉE! * 20 mins BASE MILITAIRE	STE-CATHERINE-DE-LA-JC P.D. 299 700\$ SUPERBE PROPRIÉTÉ 2005 NOVOCLIMAT * GARAGE * TERRAIN 7 642 pc LA PLUS BELLE DU SECTEUR!	VAL-BÉLAIR P.D. 262 000\$ AIRES OUVERTES * FAÇADE EN PIERRES CONSTRUCTION 2005 HAUT-DE-GAMME 3 GRANDES CHAMBRES * 5 mins BASE MILITAIRE	
WWW.STEPHANELACERTE.COM 418 265-8840					

Les Citadelles Bantam AA auront connu une excellente saison

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Après avoir été couronnés champions des Séries éliminatoires Bantam AA de la Ligue de hockey développement de l'Est du Québec disputées à Montmagny, les Citadelles de Québec Bantam AA viennent de remporter le championnat régional aux dépens de l'équipe Rive-Nord, dirigée par l'ancien joueur de la Ligue nationale de hockey, M. Philippe Boucher.

L'équipe a perdu le premier match d'une série trois de cinq, avant de balayer les trois parties suivantes, obtenant ainsi un laissez-passer pour le championnat provincial. L'excellente saison de l'équipe a pris fin lors du championnat provincial. Une défaite a mis fin à cette belle histoire d'une équipe qui a su affronter l'adversité. « Les joueurs avaient aussi démontré beaucoup d'acharnement, de courage et de détermination malgré l'adversité lors de la conquête des séries éliminatoires. À l'époque, nous avions perdu deux joueurs importants, David Cassivi, un excellent marqueur et William Vallières, un joueur d'énergie, tous deux victimes de blessures. Les joueurs se sont dédiés à la cause et démontrés alors beaucoup de discipline pour remporter cette victoire », explique l'entraîneur-chef, M. Serge Alain.

« Pour le championnat régional, les joueurs se sont encore une fois regroupés et sont entrés dans leur bulle d'équipe. Ils y sont allés d'un deuxième et même parfois d'un troisième effort. Notre attaque a été opportu-



Après avoir été couronnés champions des Séries éliminatoires Bantam AA de la Ligue de hockey développement de l'Est du Québec disputées à Montmagny, les Citadelles de Québec Bantam AA viennent de remporter le championnat régional aux dépens de l'équipe Rive-Nord, dirigée par l'ancien joueur de la Ligue nationale de hockey, M. Philippe Boucher.

Syl'Art Communication vous présente l'un de ses clients et tient à lui dire merci pour sa confiance

Papeterie

Création d'un dépliant et invitation pour le souper Couleurs Saveurs du monde

Conception et élaboration d'un site Internet
www.rotary-val-belair.org

SYL'ART
communication

sylart.com
418 407.4763

Club Rotary
Québec Val-Bélair

REER COLLECTIF DESJARDINS



Le REER collectif Desjardins; un atout considérable pour l'employeur et l'employé

Le REER collectif est un mode d'épargne systématique qui permet aux employés d'une entreprise de se constituer un capital en prévision de leur retraite, et ce, principalement grâce à des cotisations prélevées directement sur leur salaire. Chaque employé participant confirme le montant de sa cotisation à son employeur et détermine avec son conseiller les options de placements offertes, en fonction de son profil d'investisseur.

L'employeur peut verser des cotisations pour l'ensemble de ses employés ou pour des groupes spécifiques. Il peut établir le montant de sa cotisation et les critères d'admissibilité des employés, à moins que ces modalités soient prévues dans une convention collective.

Principaux avantages pour l'employeur

- Règles du régime et taux de cotisation établis par l'employeur.
- Aucuns frais d'administration.
- Réduction importante des tâches administratives, car prises en charge par Desjardins.
- Allègement fiscal (cotisations patronales déductibles d'impôt).
- Atout considérable pour recruter et retenir la main-d'œuvre qualifiée.
- Possibilité de mettre le régime en place conjointement à un régime de participation différée aux bénéfices (RPDB).

Principaux avantages pour le participant

- Allègement fiscal, car économie d'impôt à la source avec le prélèvement des cotisations sur le salaire brut.
- Stratégie de placement selon le profil d'investisseur.
- Cotisations patronales et salariales acquises immédiatement et non immobilisées.
- Possibilité de verser les cotisations au régime du conjoint.
- Aucuns frais d'administration si les placements sont réalisés chez Desjardins.
- Aucun montant minimal requis pour investir.
- À la cessation d'emploi, possibilité d'un règlement au comptant ou d'une conversion en REER individuel, en FERR ou en rente de retraite.

Vous êtes un employeur et cette option vous intéresse? Venez-nous rencontrer sans tarder!



HÉLÈNE BOILARD¹
Planificatrice
financière



KATHLEEN DENIS²
Conseillère
Investissement
et Retraite

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame | 1095, boulevard Pie-XI Nord
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6 | Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

¹ Planificatrice financière et représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

² Représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

niste, notre défensive très solide et nos gardiens étaient à leur sommet. Les joueurs, en général, étaient plus conscients de leur défensive. Ils ont compris que ça ne prenait qu'un seul but de plus pour gagner la partie», poursuit M. Alain.

L'entraîneur sentait que l'équipe retrouvait son rythme après avoir traversé une période

creuse à un certain moment de la saison. « Nous avons conservé une fiche de dix victoires, une défaite et une partie nulle au cours de nos douze dernières parties. Les parents se sont encore une fois mis de la partie et ont participé à ce regroupement. Nous les sentons de plus en plus derrière l'équipe », termine l'entraîneur. ■



Photos Pierre Cassivi

Les parents ont été une partie importante du succès de l'équipe.

Val-b Resto pizz: un rêve réalisé

(YG) Val-b Resto pizz, c'est un restaurant-pizzeria comme son nom l'indique. Ouvert depuis quelques mois sur Pie-XI Nord, c'est aussi une opportunité pour deux amis, MM. Nicolas Pouliot et Gilles Dufresne de travailler pour eux et de gérer un commerce dans le domaine de la restauration. Un secteur où ils ont eu l'occasion de tra-

vailler ensemble et développé une très belle complicité.

M. Dufresne réside à Val-Bélair depuis 25 ans. Il est très impliqué dans la communauté comme bénévole pour la maison des jeunes, le Conseil de quartier et le marché public. ■



Photo Sylvie Charest

MM. Nicolas Pouliot et Gilles Dufresne, les propriétaires de Val-b Resto pizz.

UN TOIT VERT AVEC PISCINE INTÉRIEURE À VUE PANORAMIQUE

À 1 000\$ PAR MOIS, NE RESTEZ PAS LOCATAIRES!*

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR 1 000\$ PAR MOIS,
TAXES MUNICIPALES INCLUSES!



ENSOLEILLEMENT GARANTI!
— NATHALIE CLARK

NOS CONDOS BÉNÉFICIENT D'UN ENSOLEILLEMENT MAXIMAL
ET D'UNE VASTE FENESTRATION!

VISITEZ-NOUS LE WEEKEND DE 10 H À 16 H
ET EN SEMAINE DE 10 H À 20 H

SORTIE MONTOLIEU D'HENRI-IV
VAL-BÉLAIR-SUR-LE-GOLF
418 843-5000



PROMOTEURS: DENIS BOLDUC inc & LUC GAGNON



Le Vert Condominium

WWW.VERTCONDO.COM



*Le nombre de condos éligibles est limité. Mensualités estimatives applicables pour les 12 premiers mois. Certains conditions s'appliquent. Détails sur place.



Val Bélaire

Faubourg de la Rivière







A 5 minutes de vélo
de la base militaire!



21

terrains boisés près de la rivière
de 5 000 à 45 000 pi²
**Architecture harmonisée
et projets personnalisés**

872-6886

www.constructionsmb.com



RE/MAX @ccès
agence immobilière

Mario Pelletier
courtier immobilier
www.mariopelletier.com



**POUR VENDRE
OU ACHETER**

418 847-1000

Pierre Cloutier
courtier immobilier
www.pierre-cloutier.com



Tranquilli-T
RE/MAX

VAL-BÉLAIR

459 000 \$



Lux. cot. clé en main of-
frant 5 c.c. spac., walk-in,
bureau, sup. cuisine
ensol., vaste terrain boisé
(au sud) pis. ch., 2 s.b. +
s.e., foyer, air clim., bcp
d'espace et de rang., idéal
pour prof., bi-gén. à 3
min. de tous les services.
Une rareté sur le marché...
Une visite s'impose.

SHANNON

389 500 \$



Vaste cot. of. bcp d'espace, très ensol., 6 c.c. et poss. d'une 7^e au
dessus du gar., ch. des m. avec balcon et walk-in. Poss. de bi-gén.,
gr. pièces, pis. h.t. en cèdre, gar. 24x24, quartier tran., tx min.

ST-AUGUSTIN-DE-DEMAURES

399 500 \$



Propriété près de l'école
primaire. Grand cottage
4 côtés brique, garage at-
taché, vaste salon avec
foyer intégré, salle d'eau,
salle de bains: bain
podium et douche ind.,
garage avec entrée au
s.s., terrain intime clôturé
et bordé de cèdres. Tout
pour vous plaire.

SHANNON

329 000 \$



Construction neuve.
Garantie APCHQ.
Trois chambres à l'é-
tage. Bain podium
et douche indépen-
dante, armoires
polyester, garage
15x23, planchers
bois et céramique.
À voir. **Libre immédiatement**

VAL-BÉLAIR 299 500 \$  Très joli cottage de 3 c.c., chambre des maîtres spacieuse, foyer au gaz, aire ouverte, bois ouv., bien décoré, cuisine avec îlot et bloc de verre, dou. ind. foyer élec., sauna, salle de cond. phys., cinéma, pis. cr. ch., cabanon pour les vélo, 1 stat., 7 esp. pour vis., rangement.	VAL-BÉLAIR 274 500 \$  Superbe bungalow, grande qualité de construc- tion, aire ouverte, bois franc, chambre des maîtres avec walk-in, 2 chambres au sous-sol, belle salle familiale. Grand terrain à proximité des services. Une visite vous convaincra.	VAL-BÉLAIR 188 500 \$  Secteur rech., maison en rangée, un. de bout. off. 3 c.c. au s.s., pl. bois, céram. et flottant. Ter. amén., clôturé + cèdres, cab. et pisc. Idéal jeune fam., près de tous les serv. Toit 2009. Poss. prise poss. rapide. Une visite s'impose. Libre immédiatement.	VAL-BÉLAIR NOUVEAU 219 900 \$  Secteur recherché, prop. aire ouverte salon, salle à manger et cuisine. Offrant 3 chambres, 2 s.b., sous-sol aménagé, salle familiale, toi- ture 2008, asphalte 2010. Terrain clôturé, piscine, cabanon. Secteur idéal jeune famille, près de la piste cyclable. Elle vous attend.	VAL-BÉLAIR 129 900 \$  Superbe 3 1/2 au r.d.c., s.b. rénovée, décoré au goût du jour, lav., séch. incl., pis. ext. ch., spa, sauna, gym, salle de réception et billard. Près de tous les services. Prise de poss. rapide. Faites vite !!! Libre immédiatement	VAL-BÉLAIR NOUVEAU 169 500 \$  Beau loft sur le Golf au 3^e étage avec terrasse, garage int. + 1 stat. ext., chambre sur mezz., zamine, s.b. et s.e., ascenseur, piscine creusée chauffée, rangement, piste cyclable. Accès rapide à l'autoroute. Près de tous les services.	VAL-BÉLAIR NOUVEAU 149 900 \$  Au Manoir, 2^e étage, offrant 2 c.c., salon, s.a.m. et cuisine à aire ouverte 2 stat., rang., salle d'ex., salle de billard, spa, sauna et piscine ext. cr. et ch.. Près piste cyclable et à 5 min. de la base de Valcartier. Faites vite...
CHARLESBOURG NOUVEAU 145 500 \$  Condo style loft situé au 3^e étage, unité de coin, très ensol. or. SO, bcp de cachet, aire ouv., bien décoré, cuisine avec îlot et bloc de verre, dou. ind. foyer élec., sauna, salle de cond. phys., cinéma, pis. cr. ch., cabanon pour les vélo, 1 stat., 7 esp. pour vis., rangement.	SHANNON NOUVEAU 244 000 \$  Excellente propriété, beaucoup de rénovation: garage détaché 2010 de 18x20, toiture 2010, gouttières 2010, fenestration 2008 et 2010, portes en 2008, fournaise et boîte électrique 2010. Très propre, grand terrain, à proximité de la base mil. et bcp plus. À voir!	DES CHATELS TRANSFERT 229 900 \$  Secteur recherché. Bungalow 4 côtés briques, salle à manger et salon à aire ouverte. Plan- chers bois et céramique, grande salle familiale avec poêle combustion lente. 4 chambres dont 2 au sous-sol. Elle vous attend.	ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER 269 000 \$  Grand bungalow 3 ch., chambre des maîtres avec walk-in, grand salon au dessus du garage avec balcon, vaste salle familiale, beaucoup de rangement. Très grand terrain de 51 700 p.c. très intime. Taxes minimales.	SHANNON NOUVEAU 328 000 \$  Grand cottage 4 c.c. avec poss. d'une 5^e, bois franc, foyer au salon, grande salle familiale au dessus du garage, salle fam. égal. au sous- sol, chambre froide. Très beau terrain, secteur tranquille, proximité de la base, taxes mi- nimes, évaluation municipale à réviser. À voir!	SHANNON 309 000 \$  Cottage avec 3 chambres à l'étage, possibilité d'une autre au sous-sol, grand salon avec foyer au gaz, aire ouverte. Maison certifiée Nova cli- mat. Grand terrain, aucun voisin arrière.	SHANNON NOUVEAU 289 000 \$  Secteur recherché... Cottage 26x28, garage 18x26, situé à 2 min. de la Base de Val- cartier, terrain de 18 020 p.c., 4 c.c. dont 3 à l'étage, grand bur. au r.d.c. avec s.e. et porte ext. (possibilité de commerce), piscine (2010) 24 pieds... Elle partira rapidement.

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ